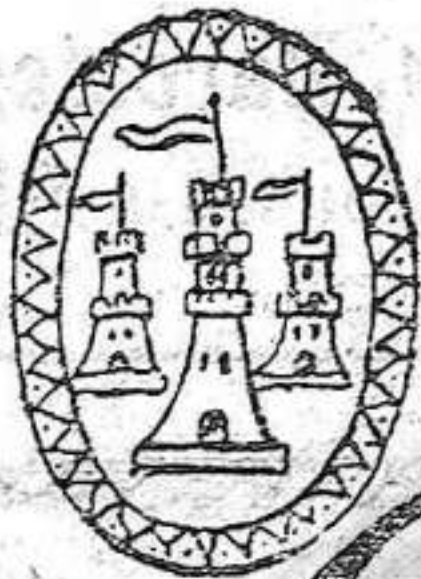


# La Tradició Catalana

Setmanari Catòlic

## Xocolates



Nom y marca registrats.

# TORRAS

**J. COSTA**  
Banyoles

Per el seu bon gust es acceptada per els paladars més exigents, y, per la seva esmerada elaboració y puresa, es ben tolerada dels estòmachs més delicats.

Per aquestes rahons es recomanada per emponents metges,

Al pendrer xocolata preneula TORRAS ò deixeu de pendre'n.



Curación radical de las hiperclorhidrias gástricas (agroses), catarros del estómago, vías biliares y artritis, con el uso de los

## **Poli-Alcalinos «Comas»**

Desaparición completa de las enfermedades de la piel, herpéticas, eczema, impétigos, especialmente erisipelas y quemaduras, con la aplicación de la

## **Alba-Crema «Comas»**

Muestras gratis, solicitense a

**Farmacia Laboratorio Condom**, Rogent, 44, **Barcelona**

En venta: **Farmacia E. Cardelús**, Calle Ferrarons, 10, **Olot**

## **¡Agricultors!**

Adoptèu per a tota classe de cultius  
l'adob

# **FRUCTIDOR**

**Venda a tot arreu**

Fabricant: **Joseph Monclús Balagué** — **Tortosa**



# Compañía Trasatlántica

## Vapores Correos Trasatlánticos

### SERVICIOS

**Rápido.**-Norte España - Cuba - México.      Mediterraneo.- Costa-Firme-Pacífico.  
**Express.**-Mediterráneo-Argentina.      Mediterraneo.-Cuba-México.  
Mediterráneo.-Filipinas, Japón y China.      Mediterraneo.-New-York.  
Mediterráneo.-Fernando-Póo.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Orquesta - Capilla, etc.

Para informes a las Agencias de la Compañía en los principales puertos de España.

En Barcelona: { Oficinas de la Compañía: Plaza de Medinaceli, 8.  
Consignatario: **A. Ripoll**, Vía Layetana, 5.



**LITINOIDES SERRA**  
*Excelente agua de mesa*

Las cajas de **LITINOIDES sin vaso**, véndense en todas partes y resultan muy económicas. Pero también se regala un **magnífico vaso** propio para mesa, resistente, elegante, sin inscripción alguna, al que lo solicite, comprando: un lote de tres cajas **LITINOIDES SERRA** en que se incluye el vaso perfectamente acondicionado.

**A. Serra Pamies** - Apartado, 26 - Reus

## TISANE CISBEY

(dita de SANTÉ)

dels Freres de la Trapa

Composta únicament de plantes medicinals

Laxant-Depuratiu-Vegetal



La naturaleza produce todo lo necesario el hombre para nutrirse, verte y curarse.

Remey contra Restrenyiment y les afeccions derivades, mals del Estómach y dels Ronyons, Vicis de la Sang, Grans, Congestions, Migranyes, etc.

Preu 3 pessetes

EN VENDA:

Farmacia del **Dr. Cardelús**

OLOT

Demaneu mostres gratis.



# LO INCREDIBLE

Comercio de Calzados de JOSÉ CASAS

OLOTT :: Calle de San Estéban, núm. 13 :: OLOTT

Esta casa tiene el gusto de ofrecer al público de Olot y su comarca un gran surtido de calzados de todas clases que acaba de llegar; así como también una infinidad de modelos en calzados novedad para niños y en sandalias de lujo.

Nuestros precios son limitadísimos debido a las grandes compras que hemos efectuado recientemente y a nuestro gran éxito que va progresando con sus ventas todos los días en nuestro conjunto comercial.

**OLOTT :: Calle de San Estéban, núm. 13 :: OLOTT**



## Sabel Barnadas. - Fábrica de Xocolata

Sant Rafel, 13. = OLOTT

Participa al públic en general i a la seva clientela en particular haver traspasat la seva fàbrica de xocolates al acreditat industrial d'aquesta ciutat **D. Antoni Carreras**, i al ensemps que dona les gràcies per les atencions que fins avui l'hi han vingut dispensant, els prega tinguin les mateixes amb el seu successor, qui els servirà amb la pulcritud de sempre.



# LA TRADICIO CATALANA

SETMANARI CATÓLICH

## DEL CONGRÉS DE GRANADA

Ha revestit suma importancia el II Congrés Catequístich Nacional últimament celebrat a Granada, en el que han pres part, a més del Cardenal Casanova, els Prelats de Coria, Jaen, Almería, Màlaga, Guadix; Ciutat Real y l'Auxiliar de Granada, presidint la sessió de clausura l'Excm. Sr. Nunci de Sa Santedat, Mns. Tedeschini.

El propòsit capdal de l'Assamblea se posà promptament de manifest, no essent altre que recabar dels governs s'establexi, d'una manera oficial y eficàs, en tots els graus de l'enseyança la de la Religió, desterrantse dels centres d'educació y de les càtedres que costreja l'Estat l'influencia que hi exerceix l'anomenada Institució Lliure d'Ensenyança, portavèu del laïcisme docent.

El famós «Cura de los Santos», Rev. D. Ezequiel Santana, fundador de les Escoles Catòliques de dita població, advocà per la fundació d'una Lliga de pares de familia, encarregada d'exigir que la ensenyança oficial en els graus primer y segon, ò sigui en les escoles nacionals y Instituts generals y tècnichs, sigui netament cristiana.

Sortosament, en les columnes del diari oficiós «La Nación» hi ha vist, aquestos dies, la llum un article del que n'insertèm alguns paràgrafs y que semblen interpretar el pensament del actual govern en aquest punt; convicció palesada, en termes semblants, pel titular de la cartera d'Instrucció pública y que no dubtèm ha de traduhirse en fets ara que no existexen trabes parlamentaries, ni compromisos polítichs.



Diu axís l'article en qüestió:

«Nosotros, partidarios de la alta tutela de la superior inspección del Estado en la enseñanza nacional, defendemos que la escuela ha de ser cristiana y española.

»Los hombres de la revolución francesa, predecesores del liberalismo universal, extraviaron en el orden de la enseñanza, acaso más que en ningún otro, las normas del buen sentido. Y esa propaganda fué tan grave, tan perniciosa, que el mismo liberalismo, cuando tomó las riendas en la mano, quiso contener las fatales consecuencias que de sus principios se derivaban.

»Lo que aparece en España y en todas partes como resultado genuino de la ciencia y de la experiencia es la necesidad absoluta, imprescriptible, de que la enseñanza sea cristiana.

»Jorg ha dicho en el Reichstag, que el peligro social se acentúa porque una mal entendida política va en diversos países emancipando la escuela de toda enseñanza religiosa.

»Concluyamos afirmando que a nuestro juicio el fundamento más firme de una buena política conservadora radica en el Cristianismo sincero de la enseñanza».

Y'l governador de Cuenca, en una recent Circular, diu:

«Siendo las escuelas nacionales de Primera enseñanza centros donde el Estado forma a los futuros ciudadanos mediante una educación adecuada, en ellos principalmente ha de ejercerse una acción vigilante, para que la realización de la obra educadora no deje de ser en todo momento patriótica y religiosa...

»En consecuencia ordeno a todos los maestros que estén al frente de una escuela, ya nacional, ya privada, en esta provincia de mi mando, que, aparte de los procedimientos que para llevar a cabo su misión les sugiera su vocación y jefes técnicos, apliquen la enseñanza de las doctrinas de la Religión católica y la asistencia a los actos de culto, principalmente a la santa misa en días festivos, como prácticas imprescindibles en el logro de una acertada educación religiosa.

»Los alcaldes procurarán vigilar por el cumplimiento de esta orden, trasladándola a los señores maestros de sus respectivas localidades y dando cuenta inmediata a este Gobierno civil de los casos de incumplimiento, si los hubiere, que castigaré con el mayor rigor.»



DE COLABORACIÓN

## EL SALVADOR DE PORTUGAL

El que ha salvat a la nació vehina, des del moviment iniciat el 28 de maig pel valent militar, però polítich inepte, General Gomez da Costa, contra la poderosa organisació democràtica que per l'espai de 15 anys arrelà l'esperit revolucionari en tots els organismes del país, ha esset y serà ajudant Deu l'Exèrcit Portuguès. Ell fou el qui imposà, primer, l'expulsió d'En Cabeçadas; y, ara, devant de la debilitat y del esperit luctuant d'En Gomez da Costa, qui, ab els seus actes y disposicions dictades per la presió dels antichs demócrates, venia comprometent la veritable revolució inspirada per l'Exèrcit, aquest propi organisme, d'acort ab el sentiment nacional antiparlamentari, es el qu'ha destituhit al home que no sapigué representarlo y ha posat al front del Estat al General Carmona, el qui, además d'un gran prestigi reuneix les excepcionals qualitats per a governar un poble, com són la ponderació y la energia de caràcter.

A n'En Gomez da Costa li feya por el nom de dictadura, y axò'l portà al més sorollós fracàs.

Al General Carmona no l'espanta la dictadura, perquè sab que'l nom sonor d'aquesta paraula es explotat pels agitadors del antich règim per a inutilisar els esforços dels que volen salvar a la nació, y comprèn que val més una dictadura honrada ab ordre que la normalitat constitucional ab immoralitat y desordre.

En Carmona ha associat al Govern als homes de més prestigi, veraders valors que estaven arreconats. Els noms de Sinel de Cordes, Rineiro Castanho, Bettencourt Rodriguez y altres de reconeguda valua que hi entraràn per a colaborar en la direcció dels negocis del Estat, són garantia de la seva acertada orientació y de satisfacció general del país, que ha vist en l'Exèrcit la salvadora transformació de la seva mentalitat, única força que pogué enderrocar als antichs duenyos del Poder y fiscalisar els actes del propi Qefe Gomez da Costa.

Es d'esperar que'l General Carmona sabrà interpretar l'esperit y els anhels populars de verdadera y sana restauració pàtria, colocalant a Portugal al nivell d'una nació cristianament culta y progressiva.

JAUME SITJAR



## LLETRES

*En el segon aniversari del traspàs del gran poeta*

## MN. JOAN M.<sup>a</sup> FEIXAS

*Dos anys fà avui, que sentim l'enyorança  
del rossinyol que cantà el Valencis.*

*Mes ditxós d'ell, que amb suau delectança  
volava sens recança  
a son bell niu penjat al Paradís.*

*Com l'hem sentit la mort del qui cantava  
els secrets de Natura palpitants...!  
per xò no he preguntat perquè plorava  
la campaneta blava,  
ni als ocellets perquè han parat llurs cants.*

*Des de llavors les aigües joganeres  
que en la cascada són polcina d'or,  
tenen l'encant de fades volanderes;  
ni, a les clarors primeres,  
vibra al clotal la flauta del pastor.*

*I les ovelles venen emmudides  
d'enllà els serrats amb un deix lluminós:  
i les aigües del riu canten esquives  
allà on les sempre-vives  
parlen d'ell amb un plor melangiós.*

*Refloriran de bell nou en la plana  
cançons de moces i de gais donzells...  
¡Mes ai! ¡mes ai! que la nota llunyana  
del plor de la campana  
torna més tristos els somriures d'ells.*

*Que en treurà d'enjoiar-se la Natura  
amb el perfum de primícères flors?  
si des que al cel volà ja no hi fulgura  
l'estrella que perdura,  
i en nostres ulls brollen amicals plors?*

MERCÉ BAYONA DE PRUENCA

6 juliol de 1926.



## BIBLIOGRAFIA

### Oliendo a Brea, de N'Artur Masriera.

El culte y respectable autor de «Los buenos barceloneses», primer volum de la serie d'aquest títol publicat en la primavera de l'any 1924, y en el que'l sabi historiador descriu de mà mestra els homes, costums y anècdotes de la Barcelona vuytcentista, acaba de reunir en un volum de 250 pàgines els interessants articles publicats en «La Vanguardia», a prechs d'una munió de llegidors que desitjaven possehir la colecció del estudi d'aquest nou y bell cayre de la Catalunya vuytcentista, durant els trenta y pico d'anys que alcançà un florexement esplèndit el moviment navilier comercial de Catalunya en quasi tots els pobles del nostre litoral llevantí, des de Barcelona al Cap de Creus.

En aquest hermós volum titolat «Oliendo a Brea» hi fa passar l'autor, com en cinta cinematogràfica, els homes, les naus, els fets y coses de mar d'aquella època pacífica y treballadora de la nostra industria y navegació velera.

\*\*\*

Començant per l'aspecte pintoresch que oferien els arsenals de la Costa, ressaltava vivament aquell intens intercanvi comercial que s'establí entre la Costa, la Selva y la Montanya ab la compra-venda dels pins, roures y abets dels boscos del Montseny, Sant Grau, Olot, Caldas y Santa Coloma de Farnés, material abundantíssim que per llarchs anys alimentà les Mestrances de Palamós, Sant Feliu de Guixols, Tossa, Lloret, Blanes, Calella, Canet, Arenys, Mataró, Vilasar, Masnou y Barcelona, essent de notar l'habilitat y perfecció característica dels germans Vieta, de Blanes, en la construcció de barques y naus de vela. El qui escriu aquestes ratlles s'honra ab l'amistat d'un descendent d'aquells patriarcals artistes, En Joseph Vieta, nét d'un dels esmentats germans, qui junt ab les virtuts senzilles y cristianes dels seus avis ha heretat la destresa y amor per aquesta ventatjosa industria, que conserva actualment en estat ben envejable.

\*\*\*

Descriu admirablement, l'autor, les festes populars y triomfals que, ab motiu del bateig de les naus y el seu llançament, se celebra ven ben sovint en les poblacions esmentades.

Posa de relleu les famoses Escoles de Nàutica de Barcelona, Masnou, Vilasar, Arenys, Blanes y Mataró, y pinta magníficament els tipus característichs que integraven les tripulacions de la nostra ma-



rina de vela, tals com el Capità de barco, el Pilot, el Nostramo, L'Agregat, el Cuyner de bordo, el Noy de Cambra, l'Armador, el Vigia de Montjuich, l'Escultor naval, etc. Refereix les escenes sentimentals que's desenrotllaven al retorn felix del Capità y demés companys, després de llargues absències en els seus viatges a Amèrica, ab els familiars que ab els braços oberts els esperaven a la platja; y les excursions, compliments de cristianes promeses als Santuaris de Montserrat, de la Bonanova de Barcelona, de la Cisa de Premià, de la Misericordia de Canet, del Vilar de Blanes y de Santa Cristina de Lloret.

Són de gran interès els quadros d'angoxa mortal dels mariners lluytant en plena mar contra la tempesta ò la malaltia, entre els que es digne de menció la proesa del brik-barca de 539 tonelades, model de construcció sortit dels astillers d'en Vieta de Blanes, que ab el nom de «Pablo Serrat» va fer la travessia del Atlàntich, de Charleston a Gibraltar, en 15 dies. Existeix encara a Blanes el sobrevivent En Joan Portas, qui explicà al Sr. Masriera, ab tots els detalls, la gesta d'aquella fantàstica travessia ocorreguda l'any 1867, a causa del huracà desenfrenat que féu correr dita barca de vela a una velocitat de 18 *millas* per hora, y qu'en més d'una ocasió posà en greu perill la vida dels tripulants.

\*\*\*

Avalúa l'obra, digna d'esser posada en totes les mans, l'il·lustració gràfica d'una moltitud de naus, astillers y Santuaris, y'ls fotogravats d'una riquíssima colecció de naus en miniatura, de plata, marfil, conxa y esmalts que posseheix, en sa senyorial casa de l'Avinguda del Tibidabo de Barcelona, el Dr. D. Paul Roviralta, y que constitueix un exquisit musèu de joyes artístiques y arqueològiques.

MARTÍ MIR, PBRE.



## NOTES INFORMATIVES

### RELIGIOSES

**Santoral.**—18, Diumenge. *VIII desp. de Pentecostès*. Sts. Frederich, b. y mr., Bruno, y Sta. Marina.

19, Dilluns. St. Vicens de Paúl, cfr. y fdr., y Sta. Rufina, vg.

20, Dimars. Sts. Elies, prof., y Sta. Margarida, vg. y mr.

21, Dimecres. St. Daniel, prof., y Stes. Pràxedes y Julia, vgs.

22, Dijous. Sta. Maria Magdalena, pen., y St. Teòfil, mr.

23, Divendres. St. Llibori, b., y Stes. Primitiva y Rómula, vgs.

24, Dissabte. Stes. Cristina, vg. y mr., y Aniceta y Aquilina, mrs.



**Quaranta Hores.**—Continuen en la iglesia de Ntra. Sra. del Carme, essent l'exposició de S. D. M. de les 5 a les 9 el diumenge y'ls demés dies de dos quarts de 8 a les 9.

Torn de Vetlla: la vinenta setmana correspòn al grup tercer.

**Explicació Catequística.**—Demà, en la iglesia Parroquial durant la missa de 12, y en la de Ntra. Sra. del Tura durant la de 11.

**Iglesia Parroquial.**—Demà, a dos quarts de 8 del matí, la Lliga Parroquial de Perseverancia celebrarà missa de Comunió general reglamentaria ab plàtica. A les 10, la Confraria de la Minerva celebrarà Ofici y professó del Santíssim Sagrament. A tres quarts de 4 de la tarda, reunió de zeladors y zeladores en la sala de la Sacristia. A les 4, trissagi, funció mesal del Apostolat de la Oració ab exposició del SSm. y sermó.

Dilluns, festa de St. Vicens de Paul. A dos quarts de 8 del matí, missa de Comunió general ab plàtica de les Conferencies, en l'altar del S. S. A les 5 de la tarda, reunió general de Senyores en la sala de la Sagristia. Als dos actes s'hi convida a totes les socies actives, honoraries y protectores.

**Iglesia de Ntra. Sra. del Tura.**—Avuy, Rosari y Salve a la nostra Patrona.

**Iglesia de Ntra. Sra. dels Dolors.**—Demà, a les 8 del matí, la Congregació de la Immaculada y Sant Lluís Gonçaga celebrarà missa de Congregació.

Divendres, a les 7 del matí, missa de la Congregació y Confraria de Ntra. Sra. dels Dolors, durant la qual se resarà la corona.

**Iglesia del Hospital.**—Demà, a dos quarts de 9 del matí, missa del Patronat de la Immaculada y St. Antoni, rosari y plàtica.

Dilluns, a les 7, se farà l'exercici dedicat a les Animes.

**Iglesia de Ntra. Sra. del Carme.**—Avuy, a un quart de 9, exercici *sabati*.

Demà, festa de V. O. T. de Ntra. Sra. del Carme, a les 7 del matí, Missa de Comunió ab plàtica. A les 9, Ofici solemne. A dos quarts de 8 del vespre, començarà el solemne Tríduu, ab motiu del Setè Centenari de l'aprobació de la Regla de l'Ordre Carmelitana, ab exposició de S. D. M., trissagi cantat a la Verge, sermó, Salve y reserva. A continuació se donarà a les terciàries la Benedicció Papal.

Dilluns, a les 8 del matí, Ofici de la Verge. A dos quarts de 8 del vespre, continuació del Tríduu.

Dimars, Festivitat del gran Patriarca Sant Elies, fundador de la Ordre del Carme. A les 8 del matí, Ofici solemne. A dos quarts de 8 del vespre, conclusió del Tríduu y, a continuació, per gracia especialíssima del S. Pare Piu XI, se donarà la Benedicció Papal a tots els fidels, acabantse ab besamans de la Sma. Verge en son cambril. Els sermons del Tríduu estan confiats al Rev. P. Calassanç Balaña, Sch. P.

Dissabte, a dos quarts de 8 del matí, se cantarà un Ofici de «Requiem» en sufragi dels difunts de la Trentasisena, V. O. T., Cort Carmelitana y Germandat del Sant Escapulari.

**Dr. Faust Berini Dervaux.** Enfermetats del nas, gorja y orelles.—Visitarà els primers dilluns de cada mes a OLOT, carrer de Clivillers, núm. 1, 2.<sup>on</sup>, de 9 a 1.



**Iglesia dels PP. Caputxins.**—Avuy, a les 7 del vespre, se cantarà la Salve y'ls Goigs a Ntra. Sra. de Montserrat.

Dimars, a les 8 del matí, missa ab exposició en honor de St. Antoni.

Dijous, funció de l'Arxiconfraria dels Dijous Eucarístichs. A la missa de dos quarts de 7, celebrarà la festa extraordinaria el chor qui té per Patró Sant Llorenç de Brindis. Tarda, a les 7, Solemne Hora, cant ab Exposició, Rosari y Plàtica.

**Iglesia dels PP. Escolapis.**—Demà, misses a les 6 y 7, a dos quarts de 9 y a les 10.

**Iglesia del I. Cor de Maria.**—Demà, a les 8 del matí, missa de Comunió que s'aplicarà per l'arxiconfrasesa difunta Antonia Ricart. A continuació funció propia de l'Arxiconfraria.

**Iglesia de la Divina Providencia.**—Demà, a dos quarts de 10, missa del pobres de Sant Antoni, repartintse una almoyna del «Pa dels Pobres». A un quart de 6 de la tarda, Rosari y Via-Crucis.

**Parroquial (forana) de S. C. les Fonts.**—Avuy, a dos quarts de 3 de la tarda, Rosari y Visita.

### LOCALS

✻ **Sessió de la Comissió Municipal Permanent.**  
—El passat dimars, se celebrà sessió pública ordinaria de primera convocatoria, baix la presidencia del Alcalde Sr. Hostench y ab assistencia dels Vocals Srs. Mir, Buch, Bretcha y Gratacós, aprobantse l'acta anterior, llegida pel Secretari Sr. Daunis.

Abans d'entrar en l'ordre del dia, fou llegit un escrit de la Presidencia proposant que, al igual d'altres poblacions, sigui nomenat fill predilecte adoptiu l'Excm. Capità General de Catalunya D. Emili Barrera Quijando; per la Comissió Permanent fou aprobada la mentada proposta, sens perjudi d'esser sotmesa al ple del Ajuntament.

**Ordre del dia.**—L'extracte dels acorts presos per la Comissió Permanent durant el mes de juny últim, s'aprobà.

L'escrit del Sr. Secretari d'aquest Ajuntament, en súplica de permís per a absentarse, y el del Sr. Arquitecte Municipal acompanyant el Presupost per a cubrir la cuneta de la part de la carretera de Santa Coloma a Sant Joan de les Abadesses corresponent a la Plaça Clarà, foren aprobats, acordantse al ensemps l'exposició del primer al lloch de costum.

Del Negociat d'Hisenda fou aprobat un informe favorable a la sollicitud de la Junta de la Caritat, demanant franquicia del impost sobre el vi destinat al suministre dels assilats a la mentada benèfica institució.

**Casa Pau Sastre** Seda crua en colors a 6 pts. metre



En la sollicitut del Sr. Sadurní, en súplica de que se li aboni certa quantitat que al seu modo d'entendre ha de cobrar pel treball y materials empleyats per a la construcció de blocs ab destí a la Plaça Clarà, fou aprobat un informe desfavorable del Negociat de Foment.

De la S. A. «Cubiertas y Tejados» s'aprobà una sollicitut ab referencia al enrrunament dels immobles afectats per l'aliniació del Enllaç de carreteres.

Als Negociats d'Hisenda y Foment hi passà una sollicitut del Sr. Ecònom, Rev. Carles Faixat, y'l Sr. Arau, oferint al Ajuntament ab destí a la via pública uns terrenys del carrer de Sant Pere Màrtir, mitjantsant certes condicions.

La del Sr. Caritat, interessant permís per a establir un dipòsit domèstich de vins en la casa de la seva propietat situada en la carretera de Santa Pau, passà al Negociat d'Hisenda per al seu informe.

Al mentat Negociat y al de Governació hi passà la sollicitut de la entitat «Sport Ciclista Olot» oferint al Sr. Alcalde la presidencia del Comitè d'Honor del final de la 4.<sup>a</sup> etapa de la volta Ciclista internacional a Catalunya, interessant al ensemps una subvenció.

La sollicitut de la S. A. Electra Brutau, en súplica de permís per a realisar reformes al objecte de modificar la instalació del enllumenat públich en el carrer de Barcelona, se traslladà al Negociat de Foment.

També passà al mateix Negociat la de varis vehins demanant s'autorisin títols de propietat de mitja ploma d'aygua a favor dels que acreditin haberla adquirida legalment d'altres que posseexen una ploma mitjansant les condicions que indiquen.

Les sollicituts del Sr. J. Puig, demanant la Plaça de Braus per a les properes festes de Ntra. Sra. del Tura, y la del Sr. Gou, interessant li sigui concedida la matexa per al dia 22 d'agost pròxim al objecte de celebrarhi una novillada, passaren al Negociat de Governació.

Y, sense altres assumptes a tractar, s'axecà la sessió.

✱ **Exercicis tancats.**—Referentment a la tanda d'Exercicis tancats que, com anunciavem, se celebrarà del 9 al 15 d'agost en el Colegi del Immaculat Cor de Maria d'aquesta ciutat, ens plau consignar que's poden inscriure en la matexa les noyes de totes les classes socials, tan senyoretas com obreres, y les dones des de la més aristocràtica a la més humil.

A mida que s'acosta l'acabament del plaç d'inscripció aumenta el nombre de les exercitandes, per lo que se'ns prega advertim a les que vulguin aprofitar aquesta tanda que no esperin a última hora.

---

**Orquestra Moner.**—Representant y Contractista:  
Eudalt Arqués, Sant Tomàs, 4, OLOT.



Ab motiu de la Gran Diada d'Exercicis y benedicció de la Bandera que organisa a Mieras aquella florent Lliga Parroquial de Perseverancia, per al dia 8 d'agost, són molts els exercitants olotins que's proposen assistir a aytal festa, que promet constituhir un veritable acontexement de fe y de pietat.

Per a facilitar tota mena de detalls ab referencia a la matexa y al ensemps per a venda dels tikets del esmorsar y dinar de germanor, han esset nomenats delegats en aquesta ciutat els nostres volguts amichs exercitants En Ramón Deu y En Ignaci Casas.

✱ **Galeria de Congregants.**—La Congregació de la Immaculada y Sant Lluís, de Barcelona, ens prega la publicació de la següent nota:

«*Luis Baró, S. J.*, por el P. José Oroz, de la Compañía de Jesús.—Galeria de Jóvenes y Congregantes ilustres. N.º 2. Librería y Tipografía Católica, Pino, 5.—Barcelona.

La Librería y Tipografía Católica de Barcelona ha emprendido la publicación de una *Galeria de Jóvenes y Congregantes ilustres*, bajo la dirección de la Congregación de María Inmaculada y San Luis, de la misma ciudad.

El objeto de la publicación de esta serie de biografías y vidas de santos jóvenes que sirvan de estímulo a la juventud católica de nuestros días, obedece al deseo de secundar las exhortaciones de Su Santidad Pío XI, quien, con motivo de celebrarse desde el 21 de Junio de 1926 al 21 de Junio de 1927 el *Segundo Centenario de la Canonización de San Luis Gonzaga*, recomienda y encarece que se lleve a cabo en bien de la juventud una intensa propaganda de resurgimiento del espíritu religioso, de amor a la pureza y de restauración de las costumbres genuinamente cristianas.

Esta *Galeria* que nos ocupa inició la serie con la vida de San Luis Gonzaga, original del célebre publicista Dr. Sardà y Salvany, titulada *Luz y espejo de jóvenes cristianos*.

El tomito que hoy anunciamos, el segundo de la serie, *Luis Baró, S. J.*, no es la vida de un santo de sublimes y extraordinarias virtudes, sino el paso acelerado por este erial del mundo de un piadoso niño, de un adolescente de genio fuerte, pero virtuoso, el cual, tanto en el hogar doméstico como en dos diferentes colegios, supo evitar los escollos en que naufragan tantas inocencias, mostrándose al mismo tiempo modelo de las virtudes propias de los escolares.

Prometen ser muy interesantes los tomos de esta *Galeria*, según los dos números hasta el presente publicados.

El librito se vende a 40 ptas. el ciento».

LIBRO DE VENTAS Y OPERACIONES.—De venda en la llibrería Bonet.



✽ **Les Festes de la Patrona del Carmel.**—Ab molta animació aquest any, degut a l'estrena del riquíssim decorat del Cambril de la Verge y Altar Major de l'Iglesia dels PP. Carmelites, han tingut lloch les festes que dita Rda. Comunitat y demás Asociacions Carmelitanes organisen a llahor de sa Patrona, la Verge Santíssima del Carme.

La devoció carmelitana, tan popular en la nostra ciutat, es sempre penyora del èxit en totes les festes dedicades a la Verge. Per axò, des dels dies de la Novena que precedí a la diada d'ahir ha esset molt concorreguda de fidels de totes les classes, d'un modo especial la nit del dijous, en qual festa de Conclusió de la Novena se cantà la tradicional Salve del Mestre Eslava, ab acompanyament d'orquestra.

L'Ofici del divendres revestí l'esplendor de les grans solemnitats, presentant un bell aspecte la magnificencia del Altar Major.

Hi assistí una gran gentada de fidels, ocupant seyent de distinció el Tinent d'Alcalde Sr. Buch y el Jutge Municipal D. Joseph María Torras. El Dr. Ordeix, de Vich, predicà un eloqüent sermó, fent l'elogi del Escapulari del Carme y referint emocionants episodis en els que se posà de relléu les gracies obtingudes per la Verge als seus devots.

**La Professó.**—A les 7 de la tarda, tingué lloch la tradicional professó que fou molt concorreguda. El prestigiós metge Dr. D. Ramón Moret portava el pendó principal, acompanyat dels Senyors a qui confià les borles: D. Joseph Marguí, D. Agustí Coromina, D. Esteve Cardelús y D. Joan Dou.

Al vespre, en la plaça del Carme, se disparà un bonich castell de fochs artificials.

✽ **Bodes d'or.**—Per a celebrar l'important rotatiu catòlich barceloní *El Correo Catalán* les bodes d'or de sa publicació, ha organiat una excursió per terres de França y Suissa, visitant la tomba del Patró de la premsa catòlica, Sant Francesch de Sales.

Se sortirà de Barcelona, visitant Lyon, Annecy, Ginebra, Montreux, Interlaken, Berna, París y Versalles. Els preus són de 625, 495 y 385 ptes., en 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> classe. La duració serà del 25 d'agost al 4 de setembre.

En la nostra ciutat, reb inscripcions el nostre bon amich En Lluís Trayter. Plaça del Palau, 14, 1.<sup>er</sup>.

Sabèm que són molts els llegidors y amichs del diari tradicionalista que's disposen a pendre part en tan sugestiva Excursió, no dub-

---

**SE VENEN** VARIAS FINQUES URBANES, molt ben situades. Referencies: les facilitarà a qui pugui interessar D. Ignaci Pagès, propietari, carrer de Fontanella, núm. 7, OLOT.



**Herniats:** Recordèu sempre el perill constant que teniu. Portant el **NOU APARELL HERNIARI ORRI** vos en veurèu lliures. Comoditat absoluta, permet fer els treballs més pesats. El seu preu fa que estigui a l'abast de tothom.—**MARIAN ORRI**, Cirurgià-Herniòlech, Practicant del Hospital de Girona.—Plaça del Oli, núm. 6, 3.<sup>er</sup>—GIRONA.

tant que seràn molts els catòlics que voldràn acompanyarlos, per a contribuir a realçar més la nota característica de tan singular manifestació catòlica, que pochs diaris estàn en condició de poguer realisar, ab èxit, com l'esmentat *El Correo Catalán*.

LA TRADICIÓ CATALANA li envia la més efusiva felicitació, en aquest acte inicial de les festes del seu Cinquantenari.

✻ **Restauració del altar del Carme.**—Ab la festa del Carme ha coincidit el quasi total acabament de les obres de restauració portades a cap en l'altar major de l'iglesia de la Mare de Deu del Sant Escapulari. Dita restauració ha estat portada a terme per habilíssims operaris de Valencia, els quals han realisat el renovellament del altar seguint la pauta que'ls han dictat les iglesies de la seva regió, tota ella resplandenta de llum y de claretat polida y nítida. Al entrar al Carme d'Olot, fa l'impresió de que's penetra en una iglesia del camp Valencià. La blancor dels seus estucats, combinada, encertadament, ab el rosat dels jasps, sembla el rescals de la forta lluminositat de la prada de la ciutat del Turia, que sonriu entre esclats de sol, reflexes d'òpal y birbileig de topacis y jacintes. Els artistes de fóra, d'ànima oberta y resplendent com el seu país, han decorat el temple tal com ells els han vist sempre, millor dit, tal com ells els comprenen.

L'execució de les obres es verdaderament remarcable. Les imitacions de jasp son excelents, com may havèm pogut veure; els dau-rats són acuradíssims, y la restauració en conjunt molt acabada.

Ara fa, no obstant, més falta que may que'l restant de l'iglesia respongui al altar major.

✻ Una altra manifestació d'amor y d'inclinació al art la constitueix en la nostra ciutat la creació en el Centre Catòlich d'una secció d'art fotogràfich, que té com a finalitat el desenrotllo y perfeccionament de la fotografia entre'ls aficionats a la matexa. La Junta està integrada pels nostres amichs En Joan Fajula, president; En Sebastià María, vis-president; En Joaquím Coll, secretari; En Martirià Rigola, tresorer; En Narcís Doménech, En Pere Casacuberta, En Josep Xaudiera, En Ramón Barnadas y En Pere Mallarach, vocals.

**Dr. Castany** Metge-Director del Manicomi de Salt. ENFERMETATS NERVILOSES.—Consulta: Dimars y Dijous, de 3 a 5 tarda. Dissabtes y Diumenges, de 10 a 4 matí.

☛ GIRONA =Carrer del Progrés, 31, 2.<sup>on</sup>



L'artista olotí En Melcior Domenge fou designat com a president honorari.

Qui vulgui inscriure's en la mentada secció podrà efectuarho en el propi Centre Catòlich durant qualsevol hora del dia.

Donat l'objecte de l'entitat, que sembla donarà un gran impuls a la fotografia ab cursets d'ensenyament y ab freqüents exposicions, ens plau felicitar als iniciadors, com també a la societat que sab recollir tals desvetllaments per l'art.

✽ Diumenge passat, tingué lloch en la parroquial de Sant Esteve la conclusió del Triduu dedicat al Patró de la joventut, Sant Lluís Gonçaga.

En la Comunió General del matí, que fou concorreguda per un bon estol de joves congregants, hi predicà una sentida plàtica l'orador sagrat Dr. Burgas, qui predicà un notable sermó durant l'Ofici, aplicant a la joventut les principals lliçons arrencades de la vida del Sant. La Capella Parroquial cantà una escollida Missa.

A la tarda, visitaren els congregants el Sant Hospital distribuïnt una almoyna als malalts.

A les 6, se celebrà en el «Casal Marià» la Vetlla anunciada, ab una molt regular concurrencia, pronunciant interessants discursos els joves En Ramón Plà Coral y En Joaquím Monturiol. Alguns nens declamaren poesies y la Escolania Parroquial interpretà algunes peces de cant. Al final de la primera part y al començament de la segona, uns joves congregants posaren en escena el drama en un acte «L'Exemple» y la peça còmica «La Nit de Tots Sants», destacantse entre ells la labor d'En Emili Vila.

El Rev. Dr. D. Agustí Burgas parlà al final, resumint la Vetllada, y, ab paraula eloqüent y càlida, se despedí dels Congregants olotins, animantlos a proseguir pel camí del bé, intensificant cada dia més la seva actuació de pietat y de valentia cristiana al voltant de la gloriosa Congregació Parroquial de Sant Lluís.

✽ Avuy y demà, diada del Centenari del SSm. Misteri, se celebraran a St. Joan de les Abadesses grans festes religioses, ab assistencia del Patriarca de les Indies, Rdm, Dr. Muñoz, y'l Capítol Cathedral de Vich.

✽ Hem rebut l'extens programa del «Certàmen-Conversa Catequístics» de Santa Coloma de Farnés y Parroquies vehines organiat pel «Patronat y Escola Parroquial» y la «Catequística», que tindrà lloch els dies 7, 8 y 9 del pròxim agost.

Agrahím l'atenció y felicitèm a sos organiadors.

---

**Fàbrica y reparació de Persianes** de Joaquím Ramisa, Proa, 46, Olot.



✿ El passat diumenge, en viatge de probes, recorregué tota la línia de Girona a Olot y retorn, la segona de les noves màquines que la Companyia ha adquirit en la Maquinista Terrestre y Marítima de Barcelona. Com la primera, el seu resultat fou excelent. En el nombre vinent pensèm ocuparnos de la voluntat y esperit de millora que mou a la Companyia del ferrocarril d'Olot, per lo que avançèm als distingits membres del Consell la nostra més coral felicitació.

✿ Dilluns al matí, arribà a aquesta ciutat una excursió escolar composta de 60 nens y nenes de les diferents escoles de Sant Hilari Sacalm, acompanyats del seu digníssim arcalde y secretari d'aquell Ajuntament, Srs. Massanella y Vila, apreciats suscriptors y compatricis nostres, y del primer tinent d'arcalde y Jutje municipal, senyors Pons (pare y fill), a més dels Srs. Mestres d'aquella Vila.

Entre altres coses, visitaren les principals fonts, l'alberch infantil, el Parch de bombers, el Musèu, els gegants, nanos y caballets; aximateix ascendiren al Montsacopa, passejant després pels carrers y places més cèntrichs y principals passeigs y iglesies. A la tarda, feren una visita als importants tallers d'estatuaria religiosa «El Sagrado Corazón». A mitja tarda sortiren per al deliciós parch «Les Mulleres» de La Canya, y d'allí reemprengueren el viatge per a visitar Besalú y Banyoles, d'ahont, després de contemplar l'hermós estany, retornaren, passant per Girona, a Sant Hilari, sense el més petit contratemps.

Sabèm que'ls nens y'ls seus acompanyants quedaren contentíssims de la excursió y de les atencions de que foren objecte en la nostra ciutat pels dependents del nostre Municipi.

Felicitèm molt de veres al Sr. Massanella per sa felix iniciativa, secondada admirablement per l'activíssim secretari Sr. Vila y demés acompanyants, y tant de bó servexi d'estímol y exemple aquest acte com a premi als alumnes en el final de curs, puig es un premi grátíssim y inesborrable en la ment dels alumnes.

Es aximateix digne de tot encomi la campanya que realisa el nostre benvolgut compatrici Sr. Massanella per a la construcció del únich troç de carretera que falta per a unir directament Sant Hilari ab Olot; axís com la construcció d'un Escorxador modern, gran y capaç, que prompte serà un fet.

No hi ha dubte que compatricis com els Srs. Massanella y Vila honoren a la ciutat que'ls ha vist naixer.

---

**DOCTOR ANTONIO PAL SOLÉ,** PROFESOR A. DE LA CÀTEDRA DE OFTALMOLOGIA DE LA FACULTAD DE MEDICINA DE BARCELONA. MÉDICO-OCULISTA DEL HOSPITAL CLÍNICO. EX-EXTERNO DE LOS HOSPITALES DE PARÍS. Consulta todos los domingos en el Hotel Monasterio de Ripoll de 10 a 2 de la tarde. Claris, 37, 4.º. Consulta de 3 a 6. BARCELONA.



✿ Els Srs. Vicaris de la Parroquial de Sant Esteve ens comuniquen que ha esset donada a la Junta de la benemérita institució olotina «La Caritat» la quantitat de 62'10 ptes., producte de les almoynes que feren els propietaris dels autos en l'acte de la benedicció el dia del seu Patró, Sant Cristòfol.

✿ Ha estat molt visitada la Exposició de Treballs de l'Escola que dirigeix la intel·ligent Professora Nacional d'aquesta ciutat D.<sup>a</sup> Agna Abat Cantavella.

✿ El passat dimecres, a les 12 del migdia, per un carro dedicat al transport de runes fou atropellada una criatura, al bell davant de la «Electra Brutau», causantli importants ferides al cap. Pels vehins fou traslladada a la farmacia Llach, ahont se la curà de primera intenció, essent assistida degudament pel metge Sr. Sala.

✿ Es verament consolador el moviment a favor de l'Obra dels Exercicis Parroquials qu'arrèu de la nostra terra se va intensificant, baix la direcció del zelós y culte jesuïta P. Vallet.

A més de les tandes que per a homes en general, sense interrupció, s'estan donant a Sarrià, hi figuren les dugues especials per a mestres que, ab motiu de les presents vacances, donaràn els competentíssims PP. Ruiz Amado y Vallet, del 19 al 25 d'aquest mes y del 23 al 25 del que vé.

També, a Manresa, s'anuncia una tanda per a seminaristes durant el pròxim agost.

En la nostra diòcesi, està anunciada per al 23 d'agost una tanda per a dones a Banyoles, a més de les dues de la nostra ciutat. També, el 9 del mateix mes, comensaràn dues tandes per a estudiants y dependents de comerç, l'una en la Casa-Missió y l'altre al Seminari-Colegi del Collell.

Aximateix, pel vinent novembre, tindrà lloch un acte de propaganda en el conegut establiment de Termes Orion de Santa Coloma de Farnés, que han cedit galantment sos distingits propietaris, don Manuel Burch y D.<sup>a</sup> Mercè Barraquer.

✿ Hem rebut de la Congregació Mariana y Sant Lluís de Barcelona el segon llibret de la sèrie que ab el nom de «Galeria de jóvenes y Congregantes ilustres», vé publicant per a fomentar la pietat de la joventut actual. Consta de 80 pàgines y's ven al preu de 0'50 ptes.

Es una edificant relació de la vida del santet novici de la Companyia de Jesús D. Lluís Baró, mort a la prematura etat de 21 anys.

---

**Miquel Bufia, Constructor d'Obres,** participa a la seva clientela y amistats el trasllat del seu domicili al Carrer de Mulleras, 20 según pis.



✿ En el mercat del passat dilluns varen regir els següents preus:  
*Grans*: Blat (quartera de 80 litres), 30 a 00 ptes.—Mestall, 28 a 00.  
 —Segle, 24 a 00.—Ordi, 20 a 00.—Blatdemoro país, 22 a 00.—Id. plata,  
 21 a 00.—Civada negra, 15 a 00.—Id. vermella, 13 a 00.—Panís,  
 20 a 00.—Mill, 27 a 00.—Favó, 30 a 00.—Faves, 26 a 00.—Fajol, 22  
 a 00.—Llovins forasters, 19 a 00.—Vesses del país, 30 a 00.—Id. fo-  
 rasters, 28 a 00.—Essos forasters, 30 a 00.—Fasols triats, 40 a 00.  
 —Id. sense triar, 30 a 00.

*Carbó*: Alzina (carga de 120 kilos), 30 a 00.—Roure, 24 a 00.  
*Aviràm*: Gallines (parell), 12 a 20.—Pollastres, 6 a 17.—Anechs,  
 8 a 15.—Coloms, 3'50 a 6.—Conills, 5 a 12.

*Varis*: Ous (dotzena), 2'00 a 0'00.

✿ Demà a la tarda, sols restaran obertes les farmacies de don  
 Joseph M.<sup>a</sup> Llach y D. Antoni de Bolòs.

### DE SOCIETAT

✿ Ab el fi de passar uns dies al costat de ses respectives families  
 se troben entre nosaltres els volguts compatricis Revs. PP. Lluís  
 Falguera, Honorat Aumallé y Constantí Noguera, Escolapis.

Des d'aquestes planes ens plau donar la més coral benvinguda, bo  
 y desitjant que la estada en la nostra ciutat de tan benemèrits fills de  
 l'Escola Pía els sigui del tot plaenta.

✿ També se troba en la nostra ciutat, per a passarhi l'estiueig, la  
 familia del nostre distingit amich el Coronel D. Antoni Martínez.

Ens plau adressarlos la més coral benvinguda.

✿ Igualment han vingut per a estiuejar en la nostra ciutat les fa-  
 milies Castañer, Fontanella, Reixach, Tarrés, Vergés y Escubós.  
 A tots la nostra benvinguda.

✿ Recentment ha estat entre nosaltres, al objecte de realisar la  
 visita oficial a la Arcaldía, el capità auxiliar de Sometents darreram-  
 ent nomenat dels Partits d'Olot-Puigcerdà.

✿ Se troba viaticat, ja fa alguns dies, a Banyoles el nostre respec-  
 table amich Dr. D. Frederich Dalmau, qui segueix molt greu. El  
 Senyor li concedeixi lo que més li convingui al seu major bé espe-  
 ritual.

✿ Hem tingut el gust de felicitar pels seus éxits en l'Academia  
 de Infanteria, al intel·ligent jove Eduardo Cortés, fill del digne Quefe  
 de la Çona el Tinent Coronel del mateix nom.

**Miquel Llosas, Advocat** del Il·lustre Colegi d'Advocats de  
 Girona y del Jutjat de Primera  
 Instancia d'Olot.—Fontanella, 20.



✿ El virtuós sacerdot beneficiat de Santa Pau, bon amich y suscriptor nostre, Rev. D. Miquel Calam està sofrint una greu enfermetat, fins al punt d'havèrseli hagut d'administrar els Sants Sagraments, que rebé ab singular pietat y ab una santa resignació a la voluntat de Deu. Fèim vots per a que'l Senyor li retorni la salut si li convé.

✿ La distingida esposa del nostre bon amich y suscriptor don Francesch Oliveras, fill primogènit de D. Miquel, acabalat comerciant de Hostalets de Bas, s'ha vist mare de una xamosa nena, vinguda al món ab tota felicitat.

En l'acte de rebre les aygües del Sant Baptisme, li foren imposats a la recent nada els noms de M.<sup>a</sup> del Carme, Teresa y Rosa, pels padrins D.<sup>a</sup> Carme Coromina, avia materna, y'l seu oncle D. Ramón Ferrarons.

A tots la nostra més coral enhorabona.

✿ Aquest matí, en l'iglesia de Nostra Senyora del Tura, ha contret matrimoni la bella senyoreta Doña Francisca Punset, d'aquesta ciutat ab l'acabalat propietari de Sant Esteve de Llémana Don Joan Pujol Aurich. Han actuat de testimonis Don Bartoméu Mestres Alaball i Don Pere Visa Colomer.

Els nuvis sortiran en viatge de noces vers Çaragoça, Madrid, San Sebastiàn y altres indrets d'Espanya.

La nostra enhorabona.

### ECLESIASTIQUES

✿ En una recent circular, el Cardenal Gasparri convida, en nom de Sa Santetat, a tots els Bisbes del món a que disposin la celebració de pregaries especials per al dia primer del pròxim mes d'agost, ab motiu de l'actual persecució religiosa a Mèxich.

✿ L'Ilm. Sr. Bisbe de la Diòcesi, Dr. Vila Martínez, ha nomenat Vicari General y Provisor substitut al Rev. Dr. D. Enrich Gimeno y Archer, del Colegi de Doctors de Facultat de Dret de la Universitat Pontificia de Valencia. Rebi el Dr. Gimeno la nostra enhorabona per distinció tan senyalada.

**Doctor Don Joan Poch Ester.—Oculista.**  
ESPECIALISTA DEL OIDO, NAS Y GARGANTA Ex-Metge ajudant del Dispensari Oftalmològich del Hospital de Santa Creu, y ex-Metge ajudant del Doctor Botey, de Barcelona.

Hores de visita: de 9 a 4 y de 2 a 6 de la tarda. Tots els dilluns.—Plaça de Alfons XII, núm. 4.—OLOI.—Entrada pel carrer de la Presó Vella.

**E XPLÈNDIT ASSORTIT D'ARTISTIQUES POSTALS.** = Casa Ramón Bonet.



GENERALS

✿ **La Conferencia de París.**—Els Presidents del Govern francès y espanyol, Mr. Briand y el Marquès de Estella firmaren el passat dimars, en el Quay d'Orsay, els acorts presos en la Conferencia sobre'l Marroch. El General Primo de Rivera declarà el seu optimisme sobre la total pacificació de les zones respectives y manifestà a «Le Temps» que la seva presencia a París, per a ratificar la labor dels Delegats, es la consagració de l'amistat entre les dues nacions.

✿ A propòsit de la literatura immoral a casa nostra, escriu en son últim número «Catalunya Social»:

«La rauxada d'obres literàries de fons absolutament immoral segueix, per dissort, dins la literatura catalana. Un dia és en Prudenci Bertrana, qui en el seu «Jo!» ens explica les facècies d'una vida univèrsemblant de tan degenerada; un altre és En Soldevila, qui ens conta procacitats de «El senyoret Lluís»; més tart, En Santamària ens deixa astorats amb un nou llibre ple de llot; i, passant per «les Memòries d'En Tomàs de Bajalta,» d'En Pere Coromines, tampoc gens exemplars. arriben suara a «La fira de Montmartre», d'Alfons Maseras, que arriba al comble de la laxitud moral fins a revoltar l'ànim de tot esperit selecte, si per tal hem d'entendre un esperit complet i no solament aquell qui reuneix un do d'observació de la vida real i un estil literari correcte...

Què podem esperar de generacions de joves (perquè son en gran majoria joves els qui produeixen i llegeixen «literatura») la inteligencia i el cor dels quals surtin tacats amb aquesta taca de la sensualitat? Quines generacions poden formar-se a base de nodriment d'una literatura semblant? Quina virior pot portar a una raça aquest renaixement literari que tanta en son si els gèrmens de dissolució dels seus individus?

Espanta, veritablement, de considerar que un poble que vol redreçar-se, que vol adquirir una vida nova, que vol adequar el seu cos, la seva corpora política i social, a la seva ànima pròpia, es deixi enviar per aquest virus de la immoralitat en la seva forma més baixa i repugnant...

Indubtablement resulta un contrasentit formidable i sense explicació el d'aquests homes partidaris del redreçament d'una raça que, ensemps que prediquen el dit redreçament, s'entretinguin a injectar en ella els gèrmens de corrupció que assenyalen i posen la marca de decadents en els pobles. La copia de certa literatura estrangera, el trasplantar aquí certs tipus «montmartrois» no ha d'afavorir gens ni mica el nostre renaixement...»

---

**Mosaychs hidràulichs de bona qualitat**  
 Fàbrica de Manuel Serra.  Devant del Casal Marià.

---

LEGISLACIÓN DE CAZA, PESCA Y USO DE ARMAS.—De venda en Casa Bonet.



MOVIMENT DE POBLACIO

Des del 10 al 17 del present s'han registrat les següents:

**Defuncions.**—*Adultes:* Maria Cortals Plana, *Hospital*, casada, 46 anys.—**Total 1.**

**Naxements.**—Joseph Reixach Pagés. — Joan Quera Juncá.—**Total 2.**

PA DE SANT ANTONI

Dia 9 de maig

A. B., per haver trobat un objecte perdut dóna al pa. . . . .	4'00
Una devota de S. A., en espera de la bendició del Santo, da para el pan de los pobres. . . . .	2'00
R. V., por una gracia alcanzada de S. A. doy 2'00, y si alcanzo la otra que pido daré mayor limosna . . . . .	2'00
Una devota de S. A., por una gracia alcanzada da al pan de los pobres.	5'00
Trobat en el calaix sense petició . . . . .	14'30
<b>Total.</b> . . . . .	<b>24'30</b>

Dia 16 de Maig

J. C., por haber curado a mis hijos de unos granos que los afectaban y molestaban, doy al pan de S. A.. . . . .	2'00
Gloriós S. A., alcansèume la gracia (si'm convé) que ab tanta ansia espero; per avuy, vos dono 0'50 per al pa dels pobres y alcançada vos donaré més. . . . .	0'50
Trobat en el calaix sense petició . . . . .	45'20
<b>Total.</b> . . . . .	<b>47'70</b>

Dia 23 maig

Una familia devota de S. A., per gracies alcançades per intercessió del Sant Taumaturch, li fa la ofrena d'una hermosa corona, y altra familia. per iguals motius, li regala sis preciosos canalobres de metall daurat, per a són altar.	
B. B. P., per una gracia alcançada per intercessió de S. A., dóna al pa dels pobres . . . . .	0'50
T. P., per una gracia obtinguda per mediació de S. A., dono 3 ptes. per a la celebració d'una missa en són propi altar.	
Una devota de S. A., en espera d'una gracia, dona al pa dels pobres. . . . .	4'00
Trobat en el calaix sense petició . . . . .	28'60
<b>Total.</b> . . . . .	<b>30'40</b>

LA TRADICIO CATALANA

OTOT

REDACCIÓ: OM, 8, 1. er  
(Buçó a la entrada)

ADMINISTRACIÓ: FONTANELLA, 20, 2.ª

SUSCRIPCIO

Espanya, un any . . . . . 5 Ptes

Unió Postal . . . . . 7'50

Pago per avençat

Número solt, 10 cèntims

OTOT.—Imprempta y llibreria de Ramón Bonet, Major, 3.—Telèfon 56.



# VISIONS

QUADRETS ESCENICS PER MN. ANTONI DOLTRA

MUSICA DE MN. JOSEP RUFET

Se ven a la llibreria Bonet al preu de 2 pessetes.

**CALATS** fets a màquina  
a preus limitats i promptitut en els encàrrecs

**MAQUINES  
DE COSIR**

Més de 600  
models  
en  
diferents preus

**"SINGER"**

Reparacions  
a  
domicili  
**GRATIS**

**Candi Viñeta Compte**

**REPRESENTANT**

OLOT — Clavaguera, 1 i 3, pis 2.<sup>a</sup> — OLOT

**LLIBRE DE VERSOS**

**POEMETS Y RETAULES**

de Mossèn **FRANCESCH GAY**, Pvre.

Se ven en totes les Llibreries al preu de 3 pessetes.



Coches y Camionetas

**CHEVROLET**

indiscutiblemente los mejores, más económicos y  
de más reducido consumo

---

Los pequeños coches

**PEUGEOT**

de dos y cuatro asientos, de cinco caballos, son  
los más seguros y elegantes.

Consumo 5 litros los cien kilómetros

---

Depositarios:

**Adroher Hermanos**

**GERONA**

Apartado, 18 = Teléfono interurbano n.º 3



# Jabones «LOTO» y «CONCHA»

:-:Los de mayor rendimiento:-:  
y que mejor conservan la ropa

Hijo de L. Pons Clerch, S. en C.

BARCELONA

Representante en Olot y su Comarca: Esteban Llagostera (Xalegra)

## EN VENDA

Una casa situada al carrer de Vilanova, n.º 13,  
y solar enclavat en la matexa.

Per a tota mena d'informes dirigir-se a la *Casa Domingo Planas*,  
Plaça Alfons XII, n.º 4. — OLOT

### ¿Queréis la alegría en el hogar?

Compren un aparato y discos El Gramófono

## LA VOZ DE SU AMO

que se vende en **CASA MOLAS**,  
calle Clivillers, núm. 21, **OLOT**,

Único agente en Olot de esta célebre marca.

**Sardanas Cuplet, gran variedad**

**IMPORTANTE:** Los aparatos y discos marca «GRAMÓFONO»  
solamente pueden adquirirse **NUEVOS** en  
casa de los acreditados Agentes de esta Compañía. Llamamos la  
atención del público sobre este punto, pues de no proceder así, sólo  
comprarán mercancía **USADA**.





Las MISAS que se celebrarán el sábado, día 24 del corriente, de 7 a 11, en la Iglesia de Ntra. Sra. del Tura, de esta ciudad; de 10 a 12, en el Santuario de Ntra. Sra. del Carmen, de Barcelona (Avenida de Alfonso XIII y Lauria), y, de 8 a 9 y media, en la Parroquia de Santa María, de Badalona, se aplicarán en sufragio del alma de

la niña

# **María Bolibar y Pera**

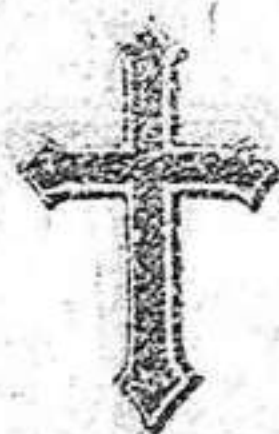
que falleció el 24 de Julio de 1925

habiendo recibido los Santos Sacramentos

**E. P. D.**

Sus padres, José M.<sup>a</sup> y M.<sup>a</sup> de la Concepción, hermanos, tíos, primos y demás parientes, al recordar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a alguna de dichas misas.





Setè aniversari de la mort

de

**Tomás Pujol-Galcerán Guardia**

y según del seu fill

**Ignasi Pujol-Galcerán Montaña**

ocorregudes respectivament el 13 de Maig de 1919

y el 15 de Juny de 1924

**A. C. S.**

La llur desconsolada familia prega als seus amichs y coneguts encomanin a Deu les ànimes dels difunts, y se servexin assistir a alguna de les MISSES que se'ls hi celebraran, el dilluns, dia 20, en sufragi del primer, y el dimars, dia 21, en el del según, abdós dies de 6 a 12, en l'altar del Santíssim Sagrament de la Iglesia Parroquial.

Olot, Juliol de 1926.



# La Tradició Catalana

Setmanari Catòlic

**U**N bon xocolata no ha d'esser ni amarg ni, en courer-lo, espés. —L'amargor en els xocolates consisteix en deixar-li la pell del cacau, que es de tó amarg, i l'espessor s'obté per la barreja de farina de galleta, fécula, etc., etc.

Per aixó, tota persona de bon paladar i técnica en la materia no l'accepta ni amarg ni que espesseeixi.

Un xocolata ideal i perfet es el

## Xocolata Torras

per esser perfectes les seves fórmules.

Nom i marca registrats

Probèu-la i no en pendrèu d'altra



Curación radical de las hiperclorhidrias gástricas (agroses), catarrros del estómago, vías biliares y artritismo, con el uso de los

## **Poli-Alcalinos «Comas»**

Desaparición completa de las enfermedades de la piel, herpéticas, eczema, impétigos, especialmente erisipelas y quemaduras, con la aplicación de la

## **Alba-Crema «Comas»**

Muestras gratis, solicitense a

**Farmacia Laboratorio Condom, Rogent, 44, Barcelona**

En venta: **Farmacia E. Cardelús, Calle Ferrarons, 10, Olot**

## **¡Agricultors!**

Adoptèu per a tota classe de cultius  
l'adob

# **FRUCTIDOR**

**Venda a tot arréu**

Fabricant: **Joseph Monclús Balagué** — Tortosa



# OPORTUNIDAD

Se vende establecimiento de ventas al detall de comestibles y carnicería con todo el mobiliario, situado abajo junto a las fábricas de CASTELLFULLIT DE LA ROCA (término de Montagut).

**Dirigirse a**

**RAMÓN SALA, de Castellfullit de la Roca.**

*Tocinería y embutidos* ☉☉☉☉ *Teléfono, 137*

## Sabel Barnadas.- Fábrica de Xocolata

Sant Rafel, 13.—OLOLOT

Participa al públic en general i a la seva clientela en particular haver traspassat la seva fàbrica de xocolates al acreditat industrial d'aquesta ciutat **D. Antoni Carreras**, i al ensemps que dona les gràcies per les atencions que fins avui l'hi han vingut dispensant, els prega tinguin les mateixes amb el seu successor, qui els servirà amb la pulcritud de sempre.



Fábrica de Xocolates

»  
**MONTSARCA**  
OLOT  
»

Classes: Vainilla :: Alnetlla :: Canyella :: Llet

Demanéula arrèu.



# LA TRADICION CATALANA

SETMANARI CATÓLICH

## Per la modestia cristiana

NORMES PRÁCTIQUES PER A VESTIR  
CONFORME A LA MODESTIA CRISTIANA

«Principio general. Son contrarias a la modestia cristiana todas aquellas maneras de vestir, sentarse, andar, etc., que descubran o que por transparencia o ceñido acentúen o insinúen las formas que deben quedar cubiertas. Por lo tanto:

El escote, no ha de pronunciarse en ningún sentido.

Las mangas, han de ser largas o que por lo menos cubran siempre el codo.

La falda, no puede llegar más arriba de la mitad entre la rodilla y el pie.

Para las niñas menores de 12 años, rigen las mismas normas pudiendo acortarse únicamente las faldas, cuidando empero de que cubran siempre la rodilla (aunque estén sentadas).

Son iguales las reglas de modestia en el templo que fuera de él.

Vistiendo decentemente se conserva la dignidad y se logra la verdadera elegancia.

La negligencia en el cumplimiento de las normas anteriores es ocasión de innumerables pecados.

¡Mujeres cristianas! No queramos hacernos responsables de tantas y tan graves ofensas a Dios. Escuchemos por lo menos nosotros la voz del Papa y de los obispos. Según sus normas, que son un mandato, deben excluirse de los Colegios y no pue-



den pertenecer a Asociaciones católicas las que no se conformen a estas reglas de modestia».

(D'un cartell publicat per la «Liga de Acción Católica de la Mujer» per consell y ab l'aprobació del Excelentíssim senyor bisbe de Barcelona).

\*\*\*

Insisteix Victor de «El Correo Catalán» en la seva secció «Ideario y acción»:

«La gravedad del mal y el verano que llega (y ahora sí que parece va de veras), con la descontada «frescura» femenil y de costumbres, apremia la cruzada pro modestia cristiana.

Hemos reproducido en este lugar la Pastoral colectiva de los Metropolitanos españoles, y, ante sus severísimos conceptos y normas, no caben aplazamientos. La Prensa católica no puede regatear su insistencia hasta despertar y erguir gallarda a la opinión católica femenina en defensa briosa de su fe y obediencia cristianas, de su decoro propio y de la pública moralidad.

Se ha llegado a lo insospechado en las audacias de la «Moda»... esa majestad fantástica, pero déspota, a la que tantas mujeres débiles rinden servil pleitesía hasta el sacrificio del pudor y de la dignidad de su sexo...

Pero, entre tantos millares y millones de damas católicas en el orbe cristiano, ¿todavía no han podido crearse «modistos» y «modelos» y «modas» que den en tierra con ese nuevo Moloc, devorador insaciable del pudor femenino y de la pública moralidad en nuestros días? ¿A qué se aguarda, señoras poderosas y de la más alta alcurnia? ¿No ha llegado todavía «vuestra hora», la de imponer, con vuestro prestigio y desde vuestro elevado rango, modas decentes y elegantes y predicar con el ejemplo, frente al desenfreno ambiente tan habilmente manejado entre bastidores por los solapados enemigos de la Iglesia catòlica, de la sociedad y de la mujer misma?...»

\*\*\*

Y ara no se digui que la tiranía de la moda es omnipotent, irresistible. Quan les dònes, tres anys abans, anaven exagerant les faldilles curtes, y les protestes de la gent de bé alçaven a proporció els tons de la protesta, sobrevingué una forta modificació en els figurins parisenchs. Les faldilles, com si'l dimoni



tingués por de les seves propies audacies, baxaren sobtadament fins als turmells. Aquella era l'hora d'adecentar la moda adoptant aquella modificació, y axí se creya que succehiria, però foren comptades les dònnes que la seguiren. La decencia cristiana perdé el plet ab costes, y la immodestia donà prompte passos de gegant. Avuy dia les donzelles van ja desvestides de tal manera que les faldilles ja no'ls arriben ni als genolls.

¿Y encara algú parlarà en seri de feminisme?



## EL V CENTENARI DEL SANTISSIM MISTERI

La antiga Colegiada de Sant Joan de les Abadesses, apart el seu interès històrich y monumental, es digna de la general veneració per que guarda des del sigle tretzè, en el reliquiari sagrat del front d'una imatge de Crist Crucificat, la joya eucarística de tres sagrades formes que s'han conservat incorruptes fins als nostres dies.

Ab motiu del V Centenari de la seva troballa, que ab tant d'espendor y magnificencia se celebrà el passat dissabte a Sant Joan, y com a homenatge al Santíssim Misteri, volèm donar a conexer als nostres llegidors la següent relació històrica—que dóna idea de tan magnífich com preuat tresor eucarístich—y una descripció sintètica dels principals actes que s'han celebrat.

\*\*\*

L'any 1251, un seglar anomenat Dolcet volgué costejar la construcció del Descendiment, integrat per set escultures de tamany poch menys que natural, que's colocaren en l'Altar dedicat a la Mare de Deu. A més de les creus y figures dels dos lladres, hi ha la de Jesús baxat de la Creu per Joseph y Nicodemus en presencia de la Verge Maria, Mare de Jesús, y Sant Joan, el Dexeble estimat. Seguint la pràctica de santificar els Altars ab reliquies de Sants y fins ab la Eucaristia, y per a donar més atractiu y veneració al grup escultòrich, se convertí la imatge de Jesús, en Sagrari santificat per la presencia real y verdadera del SSm. Cos de Jesucrist, obrintse, al efecte, en el front de la imatge una cavitat d'uns 6 centímetres de diàmetre en la que's devia guardar la Eucaristia. L'altre que s'obrí en l'espatlla era destinada per a les reliquies. En el front de Jesús mort, ò sia en la cavitat primera, s'hi depositaren tres porcions d'hosties consagrades dins d'uns petits blanchs corporals, y damunt d'elles un petit



fragment del *lignum crucis*. Succehí que, ab el temps, se va perdre la memoria de la Hostia consagrada amagada en el front de la esmentada imatge de Jesús, y, en l'any 1426, l'Abat Arnald de Villalba, després de costejar un cimbori per a la escena del Descendiment, disposà la restauració de les figures del Grup.

Les baxaren el Canonge D. Francisco Janer y'l sacerdot del monastir Rev. D. Joan Bolòs, y al adonarse de la placa de plata en el front de la imatge del Crist, la obriren, y trobaren incorruptes les Sagrades Especies que allí se guardaven feya cent setanta cinch anys, colocantles en el viril de plata actual.

El dia 17 de juliol de 1426, després del cant de «Vespres» y «Te-Deum», mostraren al poble el miracle eucarístich, tornantse a posar dins del front del Crucificat les Santes Formes, que per un miracle constant de la gracia divina seguexen conservantse incorruptes.

*Les festes del Centenari.*—Han esset nombroses y dignes del acontexement històrich que celebra la catòlica vila de Sant Joan de les Abadesses. El digne Pàrroco-Arxioprest, Rev. D. Miquel Serra y Sunyer, Autoritats y poble, y d'una manera especial la Comissió Organisadora de les festes centenaries, tots han treballat ab amor y entusiasme per a rodejar els actes d'una magnificencia extraordinaria.

Des de principis del any, han visitat la vila de Sant Joan per a retre homenatge d'amor y veneració al Santíssim Misteri, Associacions piadoses d'homes y dònes, com les Filles de María, Seccions de la Adoració Nocturna, Dijous Eucarístichs, y magnes Peregrinacions de devots dels bisbats de Vich, Barcelona y Girona.

Prò, singularment, aquestes festes, tan cíviques com religioses, s'han intensificat en els dies d'aquesta setmana, del 16 al 25 del actual, essent els actes de més emoció y solemnials el dissabte, diada del Centenari, l'ofici solemne, ab l'assistencia del Patriarca de les Indies, Dr. D. Francisco Muñoz, y Autoritats regionals, provincials y locals, y la Exposició del Santíssim Misteri, a les 7 del vespre, hora en que foren mostrades al poble cinch cents anys enrera y per primera vegada les Sagrades Formes, després d'haverse descobert y probat el *Prodigi Eucarístich*.

Es digne de perennal recordança aquell moment històrich del dissabte en que tot un poble, tremolant de respecte, va caure agenollat devant del Deu Eucarístich al descobrirse el Pixis sagrat, contemplant a través dels cristalls les immaculades y blanques Hosties, cinch cents anys ha tancades dintre'l front de la veneranda imatge.

Exposat el Santíssim Misteri, continuant axís tot el diumenge, pronuncià un sermó eloqüent el Dr. Ordeig, de Vich, durant una hora y mitja que semblà un instant. En tal forma brollaven les paraules



sentides del orador sagrat, que'ls ulls dels fidels no podien contenir les llàgrimes al veure tan clarament manifestat l'amor de Deu envers el poble de Sant Joan, al que ha volgut distingir Jesús ab aquest miracle vivent del seu poder y de la seva misericordia.

*El Pontifical y la professó.*—A les dues de la matinada, començà la primera Missa devant del Santíssim Misteri exposat, y, axís, se celebraren les altres cada hora fins a les nou, essent extraordinari el nombre de fidels que s'acostaren a la Sagrada Taula.

A les 10, ab assistencia de les Autoritats eclesiàstiques, civils y militars, començà el cant del *Tercia* per al solemne *Pontifical*, que celebrà l'Administrador Apostòlich de Vich, Dr. Muñoz, assistit del Capítol Catedral. La Capella de la Seu de Vich cantà de modo impecable la Missa Eucarística de Perossi, predicant un bell y molt eloqüent sermó el Canonge Magistral de la Seu Vigatana, Dr. Lladó.

La Professó de la tarda fou una esplèndida manifestació de pietat. De retorn a la plaça de l'Abadía, fou d'una grandiositat insospitada l'acte d'entonar el *Crech en un Deu* la moltitut, mentres se donava la Benedicció ab el Santíssim. No menys corprenedora fou la cerimonia de l'Adoració Oficial al Santíssim Misteri, després de la qual tingué lloch, ab gran recança del poble fidel, la Reserva de tan preuada joia eucarística.



## MELLORES EN EL F. C. D'OLOT

No fà molts dies y ab ocasió d'haverse inaugurat la segona de les noves locomotores, fent el recorregut de proba en tota la línia de Girona a Olot y retorn, tinguerem la oportunitat de parlar ab el digne Qüefe de la estació d'Olot, D. Amadèu Saboya, interessant la seva opinió respecte el resultat de les noves màquines y'l plan de la Companyia sobre les mellores que pensa establir en el servey del F. C. de Olot a Girona.

Ab la fina amabilitat que'l caracteriza ens rebé el Sr. Saboya, manifestantnos la excelent impresió que té sobre'l resultat que donaràn les noves locomotores, de potencia sobrada per a fer el recorregut de la línia en dos hores y mitja.

En quan al plan de mellores, ens digué que la Companyia desitja vivament complaure els anhels populars ab el perfeccionament constant del seu material y la modificació del horari en el sentit de retrasar la sortida dels trens de les 8'40 al matí, y de les 2'45 de la tarda per arribar a Girona a la mateixa hora en que hi arriben ara.



Es igualment propòsit de la Companyia poguer retrassar la sortida del tren que arranca de Girona a les 6 de la tarda, per arribar a la mateixa hora actual a Olot, y lo propi creu que's farà ab els trens que surten, els diumenges y dilluns, de Girona a les 5'10 y a les 8'20, per a facilitar les visites a Olot en dies festius y la mellor proporció als que venen al mercat.

Respecte del Ramal Anglès-Empalme, corroborà els nostres optimismes el Sr. Saboya, manifestant qu'en els temps actuals es de imprescindible necessitat per a la Companyia donar al tren d'Olot una sortida directa a Barcelona y, en lo possible, procedir a la electrificació de la línia, per a proporcionar al públich la comoditat y rapidès en els trajectes que tan atrau a la gent per a viatjar ab més freqüència.

Encantats del esperit progressiu y patriòtich, tan obertament manifestat, per a cooperar el Sr. Saboya, en tot lo que sia de la seva incumbencia, a tot lo que signifiqui mellora y perfeccionament en els serveys, ens en despedirem, remerciantli la seva atenció y fent vots per a que'ls plans del Consell de la Companyia sien prompte una realitat.

M.



## LES FUNCIONS DEL «IDEAL PARK»

### INTERVENCIÓ DEL ALCALDE

El passat dilluns, se celebrà la primera Sessió de Ballets russos en el saló-teatre del «Ideal Park» de la nostra ciutat, que no pogué acabar-se pel manifest desacort entre'l Director Artístich y'ls músichs, lo qual motivà una protesta del públich, que, armant un fort escàndol, reclamà inutilment de l'empresa la devolució del import de les localitats.

Devant del fet de no haver comparegut en el teatre, el dilluns, un dels principals músichs, la ausencia del qual contribuí a l'esmentada suspensió de la funció, la empresa procedí a contractar varis músichs de fòra per a la Sessió del dimars.

Però, enterat el digne Alcalde, Sr. Hostench, de lo succehit el dia anterior y de que l'inmòdestia en el vestir ab que's presentaren varies artistes era impropia de la dignitat y dels sentiments de la majoria del poble olotí, comunicà a la empresa la prohibició de la segona sessió anunciada.

En axò, l'Empressari per medi d'alguns representants seus dema-



nà al Sr. Arcalde que axequés la prohibició, baix paraula formal de que les artistes se presentarien, el vespre del dimars, en escena decentment vestides, a lo que accedí el Sr. Hostench, fiant en la paraula empenyada.

Axís les coses, y, trobantse ja'l públich al teatre presenciant la exhibició d'una pelícola, el Delegat Sr. Mut, complint les instruccions de l'Arcaldía, al veure en els bastidors que les artistes preparades per al primer quadre no s'ajustaven a la promesa feta al Sr. Hostench, conminà a la empresa la convenient rectificació en la indumentaria de les artistes, y no essent atès en la seva justa demanda, prohibí que s'axequés el teló, comunicantho al públich.

Evidentment la empresa acabava de cometre un verdader *abús de confiança* al defugir la paraula donada al Sr. Arcalde.

Allavors se promogué un esvalot, y part del públich sortí fóra del teatre, entrant a dins molts que no havien pres localitats.

Assabentat el Sr. Hostench del conflicte que s'anava a promoure, intervingué desseguida, dirigintse al Ideal ab el propòsit d'incautarse de la taquilla y disposar la entrega del import de les localitats al públich; però topà ab la censurable imprevisió de la empresa de no haver donat contrasenyes de sortida, y devant de la impossibilitat de sapiguere els qui havien pres entrades y seyents, permeté la exhibició de cinch ò sis nombres del programa baix la absoluta responsabilitat del Empressari, Sr. Descals, y la del Director de la Companyía, si no complien la paraula anteriorment donada y informalment trencada.

Axís va ferse, presentantse les artistes molt més adecentades, no trobant en elles, la part del públich que esperava *plat fort*, rès de particular.

\*\*\*

Hem volgut puntualisar, ab una relació concisa però verídica dels acontexements, els fets y gestions realisades el passat dimars pel digne Arcalde, D. Rafel Hostench, al voltant de les funcions organiscades per l'«Ideal Park», destacantse, com podrà veure'l llegidor imparcial, la noblesa y generositat del mateix y la seva energia de caràcter en front de la manca de bona fè y despreocupació posades de relléu per part de la empresa.

Per altra part, l'exposició de la franca y decidida actuació del Sr. Hostench qu'en honor a la veritat hem volgut consignar, creyèm qu'era necessaria per a desvirtuar totes les falses apreciacions y'ls comentaris mal fonamentats que hem sentit formular aquestos dies fins per gent que, tanmateix, haurien de vetllar més pels prestigis de l'autoritat, enrobustintla més decididament, sobre tot en casos com el que'ns ocupa, en els que aquella defensava els interessos sagrats de la decencia cristiana y de la moralitat pública.



## NOTES INFORMATIVES

### RELIGIOSES

**Santoral.**—25, Diumenge. *IX desp. de Pentecostès*. SANT JAU-  
ME APÓSTOL, patró d'Espanya. Sts. Cugat, Florenci y Fèlix, mrs.  
26, Dilluns. Sta. Agna, mare de Ntra. Sra. St. Pastó.  
27, Dimars. Sts. Mauro, b., Pantaleó, mr., y Sta. Julia, vg.  
28, Dimecres. Sts. Ignocenci I, Víctor I, p., Cels y Naçari.  
29, Dijous. Fèlix II, p., Lupo, b., y Sta. Marta, vg.  
30, Divendres. Sts. Abdó y Senen, mrs., y Sta. Màxima; vg.  
31, Dissabte. St. Ignasi de Loyola, fdr. de la Companyia de Jesús.  
Sta. Elena, mr.

**Quaranta Hores.**—Demà acaben en la iglesia de Ntra. Sra. del Carme, essent l'exposició de S. D. M. de les 5 a les 9.

Dilluns passen a la Parroquial, essent l'exposició de les 7 a dos quarts de 9.

Torn de Vetlla: la vinenta setmana correspon al grup quart.

**Explicació Catequística.**—Demà, en la iglesia Parroquial durant la missa de un quart de 12, y en la de Ntra. Sra. del Carme durant la de dos quarts de 11.

**Iglesia Parroquial.**—Demà, a tres quarts de 4 de la tarda, reunió a la sala de la Sacristia de les Directores de Chor de l'Associació de Filles de Maria

**Iglesia de Ntra. Sra. del Tura.**—Avuy, Rosari y Salve a la nostra Patrona.

Demà, se celebrarà l'anyal festa en honor de N. Sra. dels Desemparats. A les 6 del matí, missa de Comunió ab plàtica per el Reverent D. Joan Plana. Seguidament, missa per tots els benefactors de la festa. A les 4 de la tarda, solemne Trisagi y sermó.

Dilluns, a les 6 y a dos quarts de 7, mises en sufragi dels benefactors y criades que han mort durant l'any.

**Iglesia de Ntra. Sra. dels Dolors.**—Demà, a les 8 del matí, la Congregació de la Immaculada y Sant Lluís Gonçaga celebrarà missa de Congregació.

Divendres, a les 7 del matí, missa de la Congregació y Confraria de Ntra. Sra. dels Dolors, durant la qual se resarà la Corona.

**Iglesia del Hospital.**—Demà, a dos quarts de 8 del matí, missa de Comunió general del Patronat de la Immaculada y St. Antoni, rosari y plàtica. A les 10, Ofici solemne amb sermó, que pronunciarà el Rev. P. Joan Profitós, escolapi.

Dilluns, a les 7, se farà l'exercici dedicat a les Animes.

**Iglesia de Ntra. Sra. del Carme.**—Avuy, a un quart de 9, exercici *sabati*.

Dissabte, a les 8, missa de la Verge.

**Miquel Llosas, Advocat** del Ilustre Colegi d'Advocats de Girona y del Jutjat de Primera Instancia d'Olot.—Fontanella, 20.



**Iglesia dels PP. Caputxins.**—Avuy, a les 7 del vespre, se cantarà la Salve y'ls Goigs a Ntra. Sra. de Montserrat.

Dimars, a les 8 del matí, missa ab exposició en honor de St. Antoni.

Dijous, funció de l'Arxiconfraria dels Dijous Eucarístichs. Celebrarà l'extraordinari el cor de la Verge del Carme

**Iglesia dels PP. Escolapis.**—Avuy, a les 10 de la nit, l'Associació de l'«Adoració Nocturna» celebrarà Vetlla ordinaria corresponent al present mes.

Demà, misses a les 6 y 7, a dos quarts de 9 y a les 10.

**Iglesia del I. Cor de Maria.**—Dijous, a tres quarts de 7 del matí, exercici de l'Hora Santa.

**Iglesia de la Divina Providencia.**—Demà, a dos quarts de 10, missa del pobres de Sant Antoni, repartintse una almoyna del «Pa dels Pobres». A un quart de 6 de la tarda, Rosari y Via-Crucis.

**Parroquial (forana) de S. C. les Fonts.**—Avuy, a dos quarts de 6, ofici en honor de Sant Jaume. A dos quarts de 3 de la tarda, Rosari y Visita.

### LOCALS

#### ✻ **Sessió de la Comissió Municipal Permanent.**

—El passat dimars, se celebrà sessió pública ordinaria de primera convocatoria, baix la presidència del Arcalde accidental Sr. Buch y ab assistència dels Vocals Srs. Mir, Bretcha y Gratacós, aprobantse l'acta anterior, llegida pel Secretari Sr. Daunis.

Abans d'entrar en l'ordre del dia, la presidència donà compte d'un escrit encaminat a que, haventse presentat un recurs contenciós Administratiu contra la resolució del Ecxm. Ajuntament en sessió del Ple de 5 de Novembre, acordantse la dissolució de l'Escola Municipal de música, com també de la banda, considerava del tot convenient pendre part en el mentat litigi, autorisant al Sr. Arcalde per a formalisar els poders notarials a varis procuradors, al objecte de defensar al Ajuntament davant el tribunal Provincial Econòmic-Administratiu, com també per altres assumptes que's puguin presentar.

*Ordre del dia.*—Se llegí un escrit de la presidència donant compte de la mort del sereno en Pere Cortals, anunciant al ensemps la vacant per a la deguda tramitació.

Referent al Reemplaç, s'acordà el nomenament de comissionat a favor del oficial Sr. Sala, per a l'entrega de moços en caixa.

Mitjantçant certes condicions, s'aprobaren els informes del Negociat de Governació favorable a les sollicituts del Sr. Gou, demanant la

---

**SE VENEN** VARIAS FINQUES URBANES, molt ben situades.  
Referencies: les facilitarà a qui pugui interessar  
D. Ignaci Pagès, propietari, carrer de Fontanella, núm. 7, OLOT.



Plaça de Braus per a celebrarhi un espectacle taurí el dia 22 del pròxim agost, y de D. Joseph Puig interessant lo mateix per a les properes festes de Ntra. Sra. del Tura.

En la sollicitut del Sr. Mallarach, interessant permís per a reconstruir la casa de la seva propietat, n.º 17, del carrer d'Alfons V, fou aprobat un informe favorable del Negociat de Foment.

En súplica d'autorissació per a establir un dipòsit domèstich, s'aprovà també del Negociat d'Hisenda una sollicitut del Sr. Caritat.

Fou aprobada del Negociat d'Hisenda una proposició per a pagar, ab càrrech al Capítol d'Imprevistos, l'import de la Beca d'Ensenyança Industrial que correspon a aquest municipi.

Al Negociat Central hi passà, per al degut informe, la sollicitut de D.ª Tomasa Aulina en súplica de que's formuli expedient en averiguació d'un fet que denuncia.

Y, sense altres assumptes a tractar, s'axecà la sessió.

✽ **Associació de Música: Olot.**—Curset IV, Concert VII: Pilar Rufí.—Silveri Fàbregues.

El programa d'aquest concert que tindrà lloch divendres, dia 30, es el següent: I part: *A Cloe*, Mozart; *Reb mon recort y Hont vas?*, Schubert; *Cançó*, Frank; *Floretes de Primavera*, Grieg; *Arcó*, Wolf; *Els bolets*, Mussorgsky. II part: Cançons populars armonisades. *Complanta y El captant d'Ivan*, (russes) Balakiren; *El grill y la formiga*, (italiana) *El doctor Fisenbart, La pastora y el cucut*, (alemanyes); *Gerinaldo*, (portuguesa); *Els tres dallaires, El mestre, La dona d'Aragó, El poll y la pussa* (catalanes) Barberà. III part: *Cançó de Flor-deneu*, Casajús; *Pirinenca*, Camós Cabruja; *La pluja*, Marqués; *Pagesivola*, Comella Ribó; *Prech de Madona Elisenda*, Lamotte de Grignon; *Els Esclops*, Serra; *Cançó de Maig*, Fàbregas.

El Director de l'Orfeó Gracienc, Joan Balcells, diu sobre l'art sincer de Na Pilar Rufí:

«Una de les més difícils branques en que pot dividir-se la música, en quant fa referència a la interpretació, es sens dubte la de la cançó en el seu grau mes elevat, i és en aquest aspecte justament on Na Pilar Rufí es manifesta d'una manera espléndida i exquisida.

Ella diu les cançons en llurs diferents gèneres amb fidelitat absoluta a llur caràcter, incorporant-hi, demés, tota la passió que sent per l'art excels i els profons coneixements que de la música poseeix, aconseguint les interpretacions de les peces cantades per la Rufí la màxima emotivitat que el públic mes intelligent pot exigir; i aquesta emoció mes pura la sap trametre al seu auditori, amb una sobrietat i una sinceritat dignes de tota lloança.»

**Dr. Castany** Metge-Director del Manicomi de Salt. ENFERMETATS NERVILOSES.—Consulta: Dimars y Dijous, de 3 a 5 tarda. Dissabtes y Diumenges, de 10 a 4 matí.

**GIRONA.**—Carrer del Progrés, 31, 2. on



**Herniats:** Recordèu sempre el perill constant que teniu. Portant el Nou APARELL HERNIARI ORRI vos en veurèu lliures. Comoditat absoluta, permet fer els treballs més pesats. El seu preu fa que estigui a l'abast de tothom.—MARIAN ORRI, Cirurgià-Herniòlech, Practicant del Hospital de Girona.—Plaça del Oli, núm. 6, 3. er—GIRONA.

✿ Llegim:

«L'Alfons Maseras ha publicat una carta a *La Veu* protestant que els editors de la seva darrera novella hagin posat a la portada «novella realista».

Trobem justa la protesta del senyor Maseras.

La seva novella no és realista, sinó bruta.

Llàstima que els editors no hagin sabut escollir un qualificatiu més just!».

✿ Ab referencia a la benemèrita institució de «La Caritat», ens plau moltíssim posar en conexement dels nostres llegidors que, atesa la situació econòmica que disfruta actualment ab motiu del important llegat del difunt patrici en Casimir Plana, aquella Junta ab molt bon encert acordà des del passat dilluns, festivitat de Sant Vicens, posar en les taules del menjador el típic porró de vi.

Des d'aquestes planes donèm de tot cor la més sincera felicitació a la Junta de «La Caritat» per les importants mellores que d'un temps a aquesta part introduheix en tan benèfich establiment, donant a l'hora una mostra ben manifesta de lo molt que's preocupa per assolir el màxim benestar dels assilats.

✿ En el Teatre Principal se projectà el passat dimecres la molt interessant pelicula «Espanya en Marruecos», que el Comandant don Romeo Aparicio, Ajudant del Capità General de la 5.ª Regió, va exhibint arrèu d'Espanya a benefici de la «Cruz Roja Española».

El nombrós públich que assistí a la Sessió quedà encantat de la perfecció de tan perillós film, en el que's pogueren apreciar les maniobres de la artilleria espanyola en l'assalt al Mont Malmusi, les de l'Aviació militar, el desembarch a Alhucemes, la proclamació del Jalifa y diverses operacions y combats en Axdir y altres llochs més renomats de la nostra Çona del Marroch.

✿ En les aules del Colegi de l'Immaculat Cor de Maria, queda instalada una exposició de treballs manuals artístichs y literaris, que podran esser visitats per tots els qui ho desitgin, des de demà fins el proper dijous inclusiu.

Hores de visita: demà, de les 5 a les 8 de la tarda; els demás dies de les 10 a dos quarts de 12 del matí y de 4 a 7 de la tarda.

**Dr. Faust Berini Dervaux.** Enfermetats del nas, gorja y orelles.—Visitarà els primers dilluns de cada mes a OLOT, carrer de Clivillers, núm. 4, 2. on, de 9 a 4.



✿ Tinguent en compte el gran entusiasme que regna entre'ls exercitants y al ensemps les distingides personalitats que, ajudant Deu, pendràn part a les festes que'l vehí poble de Mieras té projectat celebrar ab motiu de benehirse la bandera d'aquella florent Lliga parroquial de Perseverancia, prometen constituir un magne acontexement de fè y de pietat.

Ens pregunten els delegats en aquesta ciutat per a la venda de tikets del esmorsar y dinar de germanor, En Ramón Deu y En Ignaci Casas, que, des d'aquestes planes, avinentèm a totes aquelles persones que senten entusiasme per la gran obra de regeneració social y per tant vulguin assistir a la mentada festa, que a la mellor brevetat procurin adquirirlos, al objecte d'assolir una acurada organisació.

Els actes principals de la Gran Diada d'Exercicis de Mieras, són els següents: A les 8 del matí, Benedicció de la Bandera, Missa de Comunió ab plàtica y Esmorsar de germanor. A les 10'30, Assamblea d'exercitants y aspirants, en la que's tractaràn els temes: Vida eucarística del exercitants, per D. Ignasi Vidal, fabricant de Barcelona; Actuació del exercitant en la defensa del Sant Nom de Deu, per D. Joan Solervicens, Dtor. de la revista «Perseverancia»; Formació religiosa del exercitant, per D. Joan A. Parpal, advocat, de Barcelona; Obra dels Exercicis-Lligues-Periòdichs, per l'incansable estudiant de Dret d'Olot, En Manuel Teixidor. A les 12, Dinar de Germanor. A les 3, Conferencia per a senyores, pel Pare Vallet, S. J. A les 4, Solemne professó del Via-Crucis.

✿ Cridèm l'atenció dels agents de l'Autoritat per a que despleguin tot el seu zel en el compliment de les ordres governatives sobre la represió de la blasfèmia y'l mal parlar, axís com també als bons olotins en el sentit d'exercitar ab dignitat y valentía cristiana el dret que dóna la lley a reprobar als blasfems y a denunciarlos en el cas de reincidencia.

✿ El diumenge de la setmana passada, visitaren la «Moxina» y principals fonts de la ciutat y voltants els Encarregats de Secció de la important Fàbrica de texits del Sr. Llobet de Calella de la Costa.

✿ També, d'excursió, visitaren la nostra ciutat, el passat dijous, dinant en el propi paratge de la Font Moxina, unes 22 senyorettes que treballen en un acreditat taller de Confecció de Cassà de la Selva, sortint a la tarda, ab auto, cap a les Tries, Noch, Parch Mulleres y Banyoles.

**Miquel Bufía, Constructor d'Obres,** participa a la seva nombrosa clientela y amistats el trasllat del seu domicili al Carrer de Mulleras, 20, según pis.

LIBRO DE VENTAS Y OPERACIONES.—De venda en la llibrería Bonet.



✿ Dijous y divendres, foren molt visitades, essent dignes de general elogi, les exposicions de treballs y labors de les alumnes que assistexen a les Escoles del Hospici, dirigides per les Professores Nacionals D.<sup>a</sup> Dolors Coderch, D.<sup>a</sup> Francisca Plana y D.<sup>a</sup> Concepció Senties.

✿ Ab motiu de la festa major de Les Planes, els dies 25 y 26 del actual circularà el tren n.º 22 fins a l'estació de la població esmentada. Surt de Girona a les 12'45 y arriba a Les Planes a les 14'53.

✿ Demà a la tarda, sols restaràn obertes les farmacies de don Maties Fajula y D. Joaquím Ros.

### DE SOCIETAT

✿ En la Universitat de Barcelona acaba d'obtenir el títol d'Arquitecte, després d'una molt brillant carrera, el distingit jove y compatrici En Joan Aubert Camps, fill del nostre bon amich y suscriptor D. Lluís. Rebi, ab aytal motiu, la nostra més coral enhorabona.

✿ Pel distingit jove y volgut amich nostre N'Elissèu Castells, acaba d'esser demanada oficialment la mà de la no menys distingida senyoreta Na Ramona Barberí. Des de aquestes planes ens plau moltíssim adreçar a les respectives families la més sincera enhorabona.

✿ Dimars d'aquesta setmana, ab motiu d'una excursió realisada a la nostra ciutat, tinguerem el goig de saludar a la compatricia y culta mestra de l'Escola Nacional de Santa Coloma de Farnés, Na Concepció Aumallé. Durant el dia, els excursionistes visitaren les principals fonts de la rodalia, quedant encantats de les belleses que oferexen.

✿ Se troben en la nostra ciutat, per a passar la temporada d'estiu, les distingides families dels nostres bons amichs y suscriptors D. Joaquím de Solà-Morales y'l Sr. Marquès de Vallgornera. Sien benvinguts.

✿ També s'han instalat en ses respectives y senyoriais torres de la carretera de Barcelona y Avinguda de Paluzie, les nobles y distingides families da D. Manuel Malagrida y del Sr. Baró de Griñó.

✿ En l'iglesia de Sant Roch, se celebrà ahir l'enllaç matrimonial del jove y volgut amich nostre en Lluís Castells, ab la simpàtica senyoreta d'aquesta ciutat Na María Darnés. Benehí la cerimonia religiosa Mn. Enrich Coldecarrera.

Des d'aquestes planes, ens plau adreçar a la nova parella la més sincera enhorabona, com també a les respectives families.

**Orquestra Moner.** — Representant y Contractista:  
Eudalt Arqués, Sant Tomàs, 4, OLOT.

EXPLÉNDIT ASSORTIT D'ARTÍSTIQUES POSTALS. — Casa Ramón Bonet.



ECLESIASTIQUES

✿ El divendres de la setmana passada, sortí per a Valencia l'Ilm. Sr. Bisbe de la diòcesi, Dr. Vila Martínez, qui's proposa passar una temporada en son país nadiu per a reposar y restablirse totalment de sa passada dolencia.

✿ Se troba entre nosaltres el nostre distingit amic y compatrici, M. I. Sr. Secretari de Cambra y Govern del Bisbat, Dr. D. Esteve Canadell.

Li desitgém una felís estada.

COMARCALS

✿ El passat dimars, la parroquia de Sa Cot celebrà la festa de Santa Margarida, cantantse un Ofici solemne pel nostre volgut compatrici Mn. Albert Casas en la Capella de la Santa, enclavada en el bell fons del famós Volcà. L'orquestra «La Unió Olotina» interpretà una escollida Missa. Al sortir els nombrosos fidels que hi assistiren se tocà una sardana y a les 6 de la tarda algunes més, que repuntejà el jovent.

GENERALS

✿ Se troba ab direcció de Santiago de Compostela una brillant representació del Arma de Caballería per a retre homenatge al seu gloriós Patró, l'Apòstol Sant Jaume, el dia de demà, en que farà la tradicional ofrena al Apòstol el príncep d'Asturias.

Composen la expedició cinch genets, entre quefes y oficials, per cada una de les vuyt regions militars; sumant, per consegüent, un grup de 40 caballers, cada un dels quals porta un ordenança. Entre els genets figuren els coronels dels regiments de llancers de la Reyna, Príncep, Farnesio y Villaviciosa; Húsars de la Princesa y Pavía; Caçadors de Albuera y Tetuàn; y'l coronel director de l'Academia. Al front de la expedició hi va el general Fernández Pérez, governador militar de Valladolid.

Entraràn a Santiago manats pel capità general de la vuytava regió, general D. Dàmas Berenguer.

---

**Doctor Don Joan Poch Ester. — Oculista.**  
 ESPECIALISTA DEL OIDO, NAS Y GARGANTA. Ex-Metge ajudant del Dispensari Oftalmològich del Hospital de Santa Creu, y ex-Metge ajudant del Doctor Botey, de Barcelona.

Hores de visita: de 9 a 1 y de 2 a 6 de la tarda. *Tots els dilluns.* — Plaça de Alfons XII, núm. 4. — OLOT. — Entrada pel carrer de la Presó Vella.



✿ Continua la despietada persecució dels nostres germans de Mèxich per part del general indi Calles. Aquest Neró ridícol salta per tot en les seves disposicions persecutories y obra com si al món no hi hagués ningú més que ell y les seves indefenses víctimes.

Sembla impossible que, en ple segle XX y al costat mateix de la potentíssima nació que acaba de retre a Xicago el més famós homenatge a l'Església y a Jesús sacramentat que recorda la Historia, se pugui donar l'afront que per al món civilisat representa aquesta cruel y esbojarrada persecució.

✿ A París ha tingut lloch, fa pochs dies, una manifestació monàrquica, en la que hi prengueren part més de 40.000 persones.

S'hi pronunciaren nombrosos parlaments. Entre altres per Mr. Lleó Daudet, qui digué les següents paraules:

«El retorn del nostre rey està pròxim, la fruyta comença a estar madura.

Hem vingut a anunciarvos l'agonia del règim. Hem pagat cruelment aquesta fidelitat al Rey, que ningú podrà arrancar del nostre cor».

Lleó Daudet fou aclamat.

S'aprobà a continuació una ordre del dia, en la qual s'afirma la fidelitat al duch de Guisa.



### NECROLOGIQUES

✿ **El Tinent Duran.**—Després d'unes brillants maniobres entre una esquadreta de destroyers y torpeders y dos dirigibles y 20 hidroplans, feliçment realisades en el port de Barcelona el passat di-lluns, morí d'un accident d'aviació l'intrèpit aviador del «Plus Ultra» y tinent de Marina D. Joan Duran Gonzalez. El Tinent de l'Armada Sr Nuñez, qui tripulava un altre avió, baxà rapidament y a uns 30 metres de l'aygua se llençà al mar, salvant el cadàver del infortunat Duran. La mort d'aquest ha esset sentidíssima, y se fan grans elogis del acte heroych del Sr. Nuñez.

✿ El passat diumenge, víctima d'una afecció cardíaca, morí sobtadament a Cruilles el zelós pàrroco de la mateixa y compatrici nostre Rev. D. Blay Capdevila, germà del nostre benvolgut subscriptor D. Valentí Capdevila, de Castellfullit. Ultimament havia fet unes brillants oposicions al benefici vacant en la Catedral de Girona. Sa-

---

**Fàbrica y reparació de Persianes** de Joaquim Ramisa, Proa, 16, Olot.



cerdot exemplar y zelós Pàrroco, s'havia conquerit entre'ls seus feligresos la estimació general, per lo que ha esset molt sentida la seva mort. De lo poch que possehia n'ha dexat una part a la iglesia de la seva parroquia y l'altra a la seva familia. Descansi en pau tan malaguanyat Ministre del Senyor.

Acompanyem a sa familia en el seu profon condol.

✿ També, el dissabte passat dexà d'existir a Banyoles el Rev. Dr. D. Frederich Dalmau, culte cadràtich del Institut Nacional, després de llarga y penosa malaltia.

✿ El passat dijous, fou portada a sa última estada el cadàver de la mare del nostre bon amich el jove En Daniel Prat, del carrer de Fontanella. Rebi sa familia l'expressió del nostre condol.

Supliquem als nostres llegidors una pregaria per a les ànimes dels mentats difunts.—R. I. P.

### MOVIMENT DE POBLACIO

*Des del 17 al 23 del present s'han registrat les següents:*

**Defuncions.**—*Adultes:* Joan Gassiot Castellà, Sant Ferriol, solter, 11 anys.—María Corcoy Barceló, Fontanella, casada, 60.—Teresa Camps Busquets, *Hospital*, viuda, 68.—**Total 3.**

**Naxements.**—Josepha Guardiola Riquer.—Joaquím Sacrest Badía.—Francisco Junquera Cuadrado.—Irene Mestres Alaball.—**Total 4.**

**Casaments.**—Joseph Casademont Lapuja ab Remey Torner Jordà.

### PA DE SANT ANTONI

Dia 30 de maig

Por haber encontrado un objeto perdido, doy las gracias a S. A, y para el pan de sus pobres.	5'00
Mallol. Per una gràcia rebuda per intercessió de S. A. dono per al pa.	4'00
T. C. Per haverme lliurat S. A. de pendre mal en una cayguda perillosa, dono ab tota satisfacció per al pa dels seus pobres.	5'00
B. R. En espera de trobar un pis al meu gust, dono 2'00 al pa dels pobres y alcançat donaré altra almoyna.	2'00
Trobat en el calaix sense petició.	55'90

Total. 68'90

LA TRADICIO CATALANA  
OLOT

REDACCIÓ: OM, 8, 1. er  
(Buçó a la entrada)

ADMINISTRACIÓ: FONTANELLA, 20, 2.ª

SUSCRIPCIÓ

Espanya, un any . . . . . 5 Ptes

Unió Postal . . . . . 7'50 >

Pago per avençat

Número solt, 10 cèntims.

OLOT.—Imprempta y llibreria de Ramón Bonet, Major, 3.—Telèfon 50.



# BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús

Fundada en 1846

---

## SUCURSAL D'OLOLOT

Plaça d'Alfons XII, núm. 13

---

Aquesta Sucursal realitza tota classe d'operacions de Banca i Borsa i en particular les següents:

Compra i venda al comptat, en el acte, de Fons de l'Estat, Municipi i Diputació i Obligacions de ferro-carrils, ports i empreses industrials de contractació corrent. — Negociació de Cupons i Títols amortitzats, revisant curosament els sorteijos d'amortització.

Prèstecs sobre valors, ordres per a totes les Borses d'Espanya i de l'extranger. — Conversió, canvis de Títols i renovació de fulles de Cupons. — Suscripcions a tots els Emprèstits.

Dipòsits de valors en custodia. — Obertura de Comptes corrents a la vista i a terme fixo amb abonament d'interessos. — Comptes de crèdits amb garantia de valors de facil negociació. — Comptes corrents de valors nacionals i estrangers. — Comptes d'Estalvi.

Compra i venda de bitllets i monedes estrangeres. — Cobrament i descompte d'Efectes sobre la plaça, Espanya i extranger. — Emissió de girs i cartes de crèdit sobre la península i extranger (ultramar inclusu).

La BANCA ARNÚS disposa d'un servei especial d'estudis financers mitjansant el qual pot facilitar als seus clients informacions sobre tota classe de valors cotitzats a Borsa.

També publica trimestralment un Butlletí d'informació financiera que envia gratuïtament a les persones que'l sollicitin.

Emissions d'emprèstits per compte de corporacions oficials i societats industrials.





Totes les MISSES que se celebrarán de 7 a 12 del matí del dimars, dia 27, en el altar del Sant Crist de la Parroquial de Sant Esteve, s'aplicarán en sufragi dels difunts

**D. Joseph Pagés Serrat**

y

**D. Miquel Serra Legares**

**E. P. D.**

La seva desconsolada família suplica als amichs y coneguts dels finats, se servexin assistir a alguna de les Misses, per quin acte de caritat cristiana els hi quedarà sumament agrahida.

Olot, Juliol de 1926.





El Reverendo

**D. Blas Capdevila Bassols**

natural de Olot

**Cura-Párroco de Cruilles**

Falleció el domingo día 18 del actual,

a la edad de 54 años

habiendo recibido los Santos Sacramentos

**R. I. P.**

Sus afligidos hermano, cuñados, sobrinos, primos y demás parientes participen a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan una oración en sufragio del alma del finado.

Olot, Julio de 1926.





**Doña**

# **Consuelo Cuffí Sayol de Paluzié**

natural de Olot,

falleció en Barcelona el 17 del corriente, a las 8 de la mañana,  
a los 62 años de edad

habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

**E. P. D.**

Sus afligidos esposo D. Esteban Paluzié Lucena, hijo José, hermanos Andrés-Avelino (ausente) y Dolores, hermanos políticos, sobrinos, primos, demás parientes, la casa Editorial «Hijo de Paluzié S. en C.» y la casa comercial «Ramón Tomás», al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les suplican la tributen un recuerdo en sus oraciones y se sirvan asistir a los funerales que, en sufragio de su alma, se celebrarán el próximo martes, día 27, a las diez y media de la mañana, en la iglesia de la Casa Provincial de Caridad, por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

Barcelona, Julio de 1926.

Las misas después del oficio y en seguida la del perdón.

El duelo se da por despedido.

Los Excmos. Sres. Obispos de Barcelona y Gerona se han dignado conceder cincuenta días de indulgencia a sus fieles diocesanos por cualquier acto de piedad o caridad que practiquen en sufragio del alma de la difunta.